

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 258

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A.Z.
3000 BERN I

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3002 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr., par an
Inserions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 258 – 3489

Bern, Freitag, 6. November 1981
Berne, vendredi, 6 novembre 1981

99. Jahrgang
99e année

No 258 – 6. 11. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden,
Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre
pubblicazioni legali

Geschäftsröhrungsverbot – Sperrfrist

Liquidations-Schuldener – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-
gimento di società e diffida ai creditori.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar.

Demande de bénéfice d'inventaire.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –
Marchi di fabbrica e di commercio 311054–311088

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Offizieller Besuch des Staatssekretärs für Aussenwirtschaft und des Na-
tionalbankpräsidenten in Südamerika – Visite officielle du Secrétaire
d'Etat aux affaires économiques extérieures et du Président de la Banque
nationale suisse en Amérique du Sud.

Tagung des Gemischten Ausschusses EFTA-Jugoslawien – Réunion du
comité mixte AELE-Yougoslavie.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

28. Oktober 1981

Elpeco AG, in Zürich 8, Handel mit Gasöfen (SHAB Nr. 143
vom 25. 6. 1981, S. 2033). Kurt Hannig ist aus dem VR (Verwal-
tungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues ein-
ziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul Schuler, von
Schwyz, in Thalwil.

28. Oktober 1981

Fürst + Zünd Elektro AG, in Volketswil (SHAB Nr. 286 vom
6. 12. 1978, S. 3770). Neues Geschäftsdomicil: Ifangstrasse 19, Vol-
ketswil.

28. Oktober 1981

Martha Leinauer, in Winterthur, Buchhaltungs- und Steuerbe-
ratungsbüro (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 780). Neue Adresse:
Unterwegli 41.

28. Oktober 1981

Fritz Kündig, Architektur, Bauleitung, Immobilien, in Fällanden
(SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2733). Neue Adresse: Sonnenhof
23, Benglen, Gemeinde Fällanden.

28. Oktober 1981

Uto-Ring AG, in Zürich 2, Immobilien (SHAB Nr. 141 vom
23. 6. 1981, S. 2010). Peter Nydegger ist aus dem VR (Verwaltungs-
rat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied
des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunter-
schrift zu zweien: Eduard Abegg, von Arth, in Langnau am Albis.

28. Oktober 1981

Ommitax AG, Zürich, in Zürich 6, Betrieb eines Transportunter-
nehmens usw. (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2857). Walter Fi-
scher, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Kilch-
berg ZH.

28. Oktober 1981

Tip-Top-Autowerk AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 196 vom
26. 8. 1981, S. 2733). Die Unterschrift von Christian Habermann ist
erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter
Zellweger, demnach ist seine Procura erloschen.

28. Oktober 1981

Dr. Leonard Stolk Internationale Steuerberatung AG, in Zürich 2
(SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2061). Neues Domicil: Bodmer-
strasse 8, Zürich 2.

28. Oktober 1981

PMS-Photo Model Service AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 242 vom
15. 10. 1980, S. 3364). Neues Geschäftsdomicil: Rietterstrasse 21, Zü-
rich 2.

28. Oktober 1981

Renault (Suisse) SA, in Regensdorf, Automobile (SHAB
Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3789). Die Unterschriften von Bernard
Sainlot, Gino Fasola, Silvio Bizzini und Didier Lucien sind erlo-
schen. Neuer Generaldirektor mit Einzelunterschrift: Pierre Prost-
Dame, französischer Staatsangehöriger, in Zürich. Neue Direktoren
mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Yven, französischer
Staatsangehöriger, in Zürich, und Fritz Lang, von Rothenburg, in
Lancy. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Christian Feller,
von Uetendorf, in Regensdorf. Direktor Yann Launay wohnt nun
in Zürich. (Da diese Firma keine Zweigniederlassung mehr besitzt,
wird bei den für das Gesamtunternehmen eingetragenen Unter-
schriften der diesbezügliche Vermerk gestrichen).

28. Oktober 1981

Inspiration Verlag AG, in Zürich 2, Verlag und Vertrieb von
Fachzeitschriften und Fachbüchern usw. (SHAB Nr. 144 vom
23. 6. 1977, S. 2070). Peter Baur ist aus dem VR (Verwaltungsrat)
ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mit-
glied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Richard Allemann, von Zü-
rich, in Herlberg. Neue Adresse der Gesellschaft: Beethovenstrasse
11, in Zürich 2, c/o Dr. Richard Allemann.

28. Oktober 1981

Systor AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981,
S. 1593). Statuten am 9. 10. 1981 geändert. Zweck der Gesellschaft
ist die Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten und
anderen Dienstleistungen im In- und Ausland, insbesondere auf
dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung; sie kann Liegen-
schaften erwerben und veräußern. Die übrigen Änderungen betref-
fen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

28. Oktober 1981

WT GmbH, in Zürich 5, Vertrieb der Fabrikate der Firma «Ak-
tieteskatbet Weston Tappfabrik», in Viby (DK) usw. (SHAB
Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2857). Die Eidgenössische Steuerverwal-
tung hat ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Die Fir-
ma wird daher gelöscht.

28. Oktober 1981

Weiss Promotion, in Männedorf, Haldenstrasse 75, Einzelfirma
(Neueintragung). Inhaber: Robert Weiss, von Zürich, in Männedorf.
Einzelunterschrift ist erteilt an: Monika Weiss-Streiff, von Zürich, in
Männedorf. Betrieb eines Werbebüros auf technischem Gebiet.

28. Oktober 1981

CCM Creative Consulting Mazzola, in Zürich, Hauserstrasse 14,
Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Silvio Mazzola, von Düb-
endorf, in Zürich 7, Werbeberatung.

28. Oktober 1981

Handelskammer Holland-Schweiz, in Zürich 1, Verein (SHAB
Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2665). Die Unterschrift von Jan Koning ist
erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Jan
van Thiel, niederländischer Staatsangehöriger, in Steinhausen,
Schatzmeister des Vorstandes.

28. Oktober 1981

Zürcher Amtsbürgerschaftsgenossenschaft, in Zürich 1 (SHAB
Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). Statuten am 24. 4. 1981 geändert.
Neuer Zweck: Bezweckt, für ihre Mitglieder die von ihnen gegen-
über den Gemeinden, ihren Unternehmungen und anderen öffentli-
chen Institutionen zu leistenden Amtskautionen ganz oder zum Teil,
höchstens aber bis zum Betrage von Fr. 80 000, zu übernehmen. Die
Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern.

28. Oktober 1981

Genossenschaft der Fotografen GEFO, in Zürich 6 (SHAB
Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3534). Gemäss Beschluss der General-
versammlung vom 10. 4. 1981 hat sich diese Genossenschaft aufge-
löst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die
Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidge-
nössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

28. Oktober 1981

**Verein zur Förderung von missionarischen Bibelgruppen in der
Schweiz**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3373).
Die Unterschrift von Walter Gasser ist erloschen. Neu führt Kolle-
ktivunterschrift zu zweien: Gottfried Mittelbach, von und in Basel,
Vizepräsident des Vorstandes.

28. Oktober 1981

Hch. Guyer & Sohn, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft, sanitäre
Anlagen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 255). Diese Firma hat
sich infolge Todes des Gesellschafters Heinrich Guyer-Barandun
aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesell-
schafter Heinrich Guyer-Wäfler als Einzelkaufmann im Sinne von
Art 579 OR unter der Firma «Hch. Guyer & Sohn, Inhaber Hch.
Guyer», in Zürich, fortgesetzt.

28. Oktober 1981

Hch. Guyer & Sohn, Inhaber Hch. Guyer, in Zürich, Zürichberg-
strasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Guyer,
von Zürich, in Dübendorf. Setzt das Geschäft der bisherigen Kolle-
ktivgesellschaft «Hch. Guyer & Sohn», in Zürich, als Einzelkaufmann
im Sinne von Art. 579 OR fort. Sanitäre Anlagen und Zentralhei-
zungen.

28. Oktober 1981

Raymond Bloch, in Uitikon, Husacherstrasse 11, Einzelfirma
(Neueintragung). Inhaber: Raymond Bloch, von Tramelan, in Uiti-
kon. Einzelunterschrift ist erteilt an Marianne Bloch, von Tramelan,
in Uitikon. Vertretungen in und Fabrikation von Damenkonfektion.

28. Oktober 1981

Reto Heilig, Bauspenglerei, in Uitikon, Bergstrasse 180, Einzel-
firma (Neueintragung). Inhaber: Reto Heilig, von Uitikon und Fi-
schingen, in Uitikon am See. Bauspenglerei und sanitäre Installati-
onen.

28. Oktober 1981

Genossenschaft Widder-Kollektiv, in Winterthur 1, Metz-
gasse 9. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4.,
9. 6. und 26. 10. 1981 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft be-
zweckt die pachtweise Übernahme des Gasthofes «zum Widder»,
Metzgasse 9, in Winterthur; sie bezweckt ferner, auf der Grundlage
von Selbstverwaltung und Mitbestimmung gastronomische und kul-
turelle Dienstleistungen anzubieten, ihren Mitgliedern durch eine
vielseitige, befriedigende Arbeit den Lebensunterhalt sowie gute So-
zialleistungen zu garantieren, in kommunikationsfreundlicher At-
mosphäre den Kontakt zwischen Genossenschaftern und Gästen zu
fördern, die individuellen Fähigkeiten der einzelnen Mitglieder
nach Möglichkeit zu fördern, mit den gewonnenen Erfahrungen in
der Öffentlichkeit zu wirken und Projekte mit ähnlichen Zielsetz-
ungen nach Möglichkeit zu unterstützen. Personen in schwierigen so-
zialen Situationen einen Arbeitsplatz zu bieten, soweit dies die Be-
triebslage zulässt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft
haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Ver-
waltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Der Verwaltung gehö-
ren mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Eva von Wartburg, von
Rohrbach, in Winterthur, Präsidentin; Anna Margrit Trüb, von
und in Winterthur, Kassiererin; Hanna Fischer, von Pfäffikon, in
Winterthur, Sekretärin; Cristina Diday, von Boumains, in Winte-
thur; Heinrich Keller, von Konolfingen, in Winterthur; Johann
Wurz, von Richterswil, in Zürich; Peter Wüthrich, von Trub, in
Winterthur, und Daniel Scherf, von Winterthur und Appenzell, in
Winterthur.

28. Oktober 1981

Datsun (Suisse) SA, in Urdorf, Personenautomobile und Nutzf-
fahrzeuge (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3321). Neu haben
Kollektivprokura: Carl Fromanek, von Feuerthalen, in Dällikon;
Georg Franz Marty, von Allendorf, in Dietikon, und Georg Merk,
von und in Zürich; die drei Genannten zeichnen zu zweien, jedoch
nicht auch unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet aus-
schliesslich mit je einem übrigen Zeichnungsberechtigten.

28. Oktober 1981

Alba Schärfservice AG, in Blumenstein. Mit Statuten vom
12. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft.
Sie bezweckt in erster Linie, Werkzeuge zu schärfen und die damit
zusammenhängenden Serviceleistungen zu erbringen. Sie kann im
weiteren mit Werkzeugen handeln sowie sich an Unternehmungen
mit gleichartigem, oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen. Die
Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräus-
sern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt
in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB.
Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch ein-
geschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder
mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Wenger, von Län-
genbühl, in Blumenstein, als Präsident; Ernst Wenger, von Längen-
bühl, in Uebeschi; Wilfried Hitz, von Hütten, in Pfäffikon ZH; Mar-
kus Wenger, von Längenbühl, in Blumenstein, und Martin Krebs,
von Wattenwil, in Blumenstein. Der Präsident zeichnet einzeln. Das
VR-Mitglied Markus Wenger führt Einzelprokura. Geschäftsdomi-
cil: Mühle, 3638 Blumenstein.

Bern – Berne – Berna

Büro Thun

27. Oktober 1981

Alba Schärfservice AG, in Blumenstein. Mit Statuten vom
12. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft.
Sie bezweckt in erster Linie, Werkzeuge zu schärfen und die damit
zusammenhängenden Serviceleistungen zu erbringen. Sie kann im
weiteren mit Werkzeugen handeln sowie sich an Unternehmungen
mit gleichartigem, oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen. Die
Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräus-
sern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt
in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB.
Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch ein-
geschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder
mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Wenger, von Län-
genbühl, in Blumenstein, als Präsident; Ernst Wenger, von Längen-
bühl, in Uebeschi; Wilfried Hitz, von Hütten, in Pfäffikon ZH; Mar-
kus Wenger, von Längenbühl, in Blumenstein, und Martin Krebs,
von Wattenwil, in Blumenstein. Der Präsident zeichnet einzeln. Das
VR-Mitglied Markus Wenger führt Einzelprokura. Geschäftsdomi-
cil: Mühle, 3638 Blumenstein.

Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Oktober 1981

M + M Technik AG für Lüftung, Klima und Heizung, in Luzern, Mythenstrasse 9 (gemietete Räume), 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 10. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Lüftungs-, Klima- und Heizungsanlagen; Beteiligungen; Erwerb von Patenten und Lizenzen; Kauf und Verkauf von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, Präsident: Domenico Marchionni, italienischer Staatsangehöriger, in Ottenbach; Mitglieder: Peter Limacher, von Schüpheim, in Baar, und Berta Mooleenaar, von Zell LU, in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Harm Mooleenaar, holländischer Staatsangehöriger, in Kriens.

27. Oktober 1981

Marbach Generalunternehmung AG, in Hochdorf, Hauptstr. 39, bei Josef Marbach, 6280 Hochdorf (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 26. 10. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Bauvorhaben im In- und Ausland; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 40 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Josef Marbach, von Geunsee und Hochdorf, in Hochdorf; Mitglied: Adolf Stocker, von und in Hochdorf. Der Präsident zeichnet einzeln, das Mitglied zeichnet nicht.

27. Oktober 1981

Wasserversorgung Ballwil, in Ballwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1759). Statutenänderung vom 10. 4. 1981. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

27. Oktober 1981

G. Bellac, dipl. Innenarchitekt, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Rothenburgstrasse 59, 6020 Emmenbrücke, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gérard Bellac, von La Chaux-de-Fonds, in Rothenburg. Innenarchitektur und Design sowie Ladenplanung und Ausführung.

27. Oktober 1981

Gebr. Hofmann, in Luzern, Früchte-Gemüse-Import, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1957, S. 1764). Albert Hofmann, nun wohnhaft in Stans, und Alois Hofmann, Gesellschafter, sind beide nun auch Bürger von Luzern. Neue Geschäftsnatur: Import und Grosshandel mit Früchten und Gemüse.

27. Oktober 1981

Miconic AG, in Udligenswil, Mikrocomputer usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1977, S. 3658). Statutenänderung vom 7. Oktober 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Meggen verlegt. Adresse: Obermattweg 3, bei Peter Hartmann, 6045 Meggen. Neuer Zweck: Handel, Entwicklung und Tätigkeit auf dem Gebiete von Mikrocomputern, elektronischen und technischen Einrichtungen; Treuhand und Verwaltung; Beteiligungen; Erwerb von Grundeigentum. Aloys Hesselmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist der bisherige Protokollführer Rudolf Hartmann; seine Unterschrift wurde demnach geändert. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Hartmann, von Kriens, in Meggen.

27. Oktober 1981

Teko Zentralschweizerische Technische Fachschule Luzern AG, in Luzern (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2223). Neue Adresse: Vorderrainstrasse 17, bei B. Bachmann, 6005 Luzern.

27. Oktober 1981

Käseri-Genossenschaft Wikon-Adelboden, in Wikon (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1974, S. 340). Eduard Arnold ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Robert Troxler, von und in Wikon. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

27. Oktober 1981

Irtes AG, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Büromöbeln und Büroeinrichtungen. Die Gesellschaft kann Erfindungen, Lizenzen, Patente und Know-how erwerben, auswerten und veräussern sowie Grundeigentum erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Disch, von Schiers, in Steinhäusern. Domizil: Seestrasse 38, c/o Lopper Immobilien und Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

Glarus - Glaris - Glarona

27. Oktober 1981

Economic-Treuhand AG, in Niederurnen (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1359). Die Kollektivunterschrift von Walter Rüegg, Direktor, ist erloschen.

27. Oktober 1981

Heico Beteiligungs-AG, in Riedern (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879).

Heico Fabrikations- & Handels-AG, in Riedern (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879).

Heico Gesellschaft für Auslandsbeteiligungen AG, in Riedern (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879).

Eberhard Heimann, Präsident und Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR und zugleich als dessen Präsident und Delegierter wurde gewählt: Jörg Heimann, bisher Direktor; er zeichnet nun zu zweien, seine Einzelunterschrift ist erloschen. Dr. Christian Johannes Gilli, Vizepräsident; Dr. Fritz Peter Zwicky und Dr. Arpad Szölösy, Mitglieder, zeichnen nun ebenfalls zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen.

27. Oktober 1981

Med Finanz AG, in Filzbach. Finanzierung von medizinischen Instituten und Arztpraxen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3898). Andreas Schrepfer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Esther Schrepfer-Schibig, von Obstdalen, in Birmensdorf ZH; sie zeichnet einzeln.

27. Oktober 1981

Hansjörg Michel, Mühlehorn, in Mühlehorn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hansjörg Michel, von Brienz BE, in Mollis. Betrieb von Umschlag- und Lagergeschäften sowie eines Elektrizitätswerkes. Alte Kerenzerbergstrasse.

Zug - Zoug - Zuglo

27. Oktober 1981

Industrial Chemicals & Equipment Inc. AG in Liquidation, in Zug, Übernahme von Industrievertretungen usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. Oktober 1981

CWS Holding AG, in Baar. Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2995). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **CWS AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Fabrikation von und Handel mit Apparaten für die Waschraumhygiene unter Tätigkeit aller diesem Zweck dienenden Geschäfte; Bau und Betrieb von Wäschereien; Überwachung und Koordination aller nationalen CWS-Gesellschaften; Export von CWS-Produkten in alle Länder; Entwicklung neuer Apparate; Abschluss und Überwachung von Lizenz- und anderen Verträgen mit dritten Lizenznehmern und/oder CWS Gesellschaften.

27. Oktober 1981

Essi System A.G., in Oberägeri. Handel mit und Verwaltung von Patenten usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1976, S. 2587). Dr. Karl Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Gerber, von Langnau im Emmental, in Brütisellen.

27. Oktober 1981

Intherm AG, in Baar. Herstellung von und Handel mit Produkten, die zur Herstellung von Anlagen zur Gewinnung von Alternativenergien dienen usw. (SHAB Nr. 70 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 100 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 140 000 des Erhöhungsbetrages wurden durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft und Fr. 110 000 durch Bareinzahlung liberiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 350 000 liberiert. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Hans Fischer, von Merenschwand, in Murf AG.

27. Oktober 1981

Koch Elektronik-Apparaturbau, in Neuägeri, Gemeinde Unterägeri. Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1447). Die Prokura von Ernst Pfister ist erloschen.

27. Oktober 1981

N. I. Ltd, bisher in Genf (SHAB vom 8. 10. 1979, S. 3183). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Entwicklung von sämtlichen mechanischen Verfahren, sowie Erwerb, Verwertung und Abtretung von sämtlichen Patentschriften, Lizenzen, Unterlizenzen, Fabrikmarken und technischen Kenntnissen usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. 3. 1957 und wurden am 4. 9. 1979 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Alan Bartlett, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: John Campbell Marley, britischer Staatsangehöriger, in Ascot (GB). Werner Reischer, von Genf, in Bégins, bisher Sekretär, ist nun Präsident, und Hugo Spühler, von Wasterkingen, jetzt in Liebefeld, Gemeinde Köniz, bisher Mitglied, ist nun Sekretär des VR; sie führen weiterhin Einzelunterschrift. Domizil: Weidstrasse 14, 6300 Zug.

27. Oktober 1981

Oceaneering Underwater GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art auf dem Gebiete des Unterwassertauchens und des Unterwasserbaus, sowie Herstellung, Kauf und Verkauf von Tauch- und Meeresausstattungen jeglicher Art und weiteren dazu gehörenden Artikeln. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafterinnen sind die Oceaneering International AG, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und die Oceaneering International Inc., in Houston, Texas (USA), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Martin Forster, von Neunkirch, in Winterthur. Domizil: Baarerstrasse 57, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

27. Oktober 1981

Jost AG, Stahl- und Maschinenbau, in Baar. Herstellung und Verkauf von Maschinen usw. (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1341). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Buchrain (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3322) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

27. Oktober 1981

Ekman Engineering A.G., in Zug. Erforschung, Erwerb und Verwaltung von Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2791). Lic. iur. Peter Studer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Lic. iur. Iso Lenzlinger, von Mosnang, in Zug. Neues Domizil, Bahnhofstrasse 25, eigene Büros.

27. Oktober 1981

Liftag Hub, Gleit- und Vorspanntechnik AG, in Zug. Durchführung von Industrie- und Wohnbauten usw. (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3091). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Oktober 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Liftag Hub, Gleit- und Vorspanntechnik AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Allenwinden, Gemeinde Baar, bisher einziger Verwaltungsrat.

27. Oktober 1981

Etag Exportfinanzierungs AG, in Zug (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1631). Dr. Thomas Boveri ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Benno Schultheiss, von Alterswil und Niederweningen, in Niederweningen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt: Dr. Leo A. Menz, bisher Mitglied des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1981

Fahrhimmob AG, in Walchwil. Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2784). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Kurt Schryber, von Adligenswil, in Zug.

27. Oktober 1981

Hans Lustenberger Fugenabdichtungen, in Cham. Inhaber der Firma ist Hans Lustenberger, von Hasle LU, in Cham. Fugenabdichtungen im Innen- und Aussenbereich. Zugerstrasse 87, 6330 Cham.

27. Oktober 1981

Premaram AG, in Zug. Förderung von Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3791). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Oktober 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 275 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 275 000, eingeteilt in 275 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

27. Oktober 1981

Michel Portner, in Baar. Inhaber der Firma ist Michel Portner, von Wahlern, in Baar. Bootservice und Schreinerreparaturen. Arbach 63a, 6340 Baar.

27. Oktober 1981

Lamora AG, in Zug. Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1977, S. 2546). Neues Domizil: Weidstrasse 14, c/o Ervin Detreköy.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

27 octobre 1981

Sovauto Lambert S.A., à Nuville, exploitation d'un garage avec atelier de réparation et station-service (FOSC du 7. 2. 1979, p. 405). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 octobre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Sévaz; les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal: dans ses propres locaux, 1482 Sévaz.

Bureau de Fribourg

27 octobre 1981

Suiffma SA, à Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 10. 1981. But: coordonner les activités et les services de sociétés agissant dans le domaine des forages terrestres et maritimes; participations, acquisition, exploitation ou aliénation d'immuebles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien Rouiller, de St-Sulpice et La Côte-aux-Fées, à Matran, est président; Simon Deckers, de Belgique, à Anvers (B), est vice-président, et Beat Corpataux, de et à Tinterin, membre. Robert Cools, de Belgique, est nommé directeur; ils signent tous individuellement.

27 octobre 1981

M. Hamburger & Sons S.A., à Fribourg, négociation de droits intellectuels, etc. (FOSC du 23. 4. 1976, no 94, p. 1105). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 au porteur, libérées par compensation de créances. Statuts modifiés le 20. 10. 1981. Le capital est actuellement de fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 500 au porteur.

27 octobre 1981

Financial Engineers SA, à Fribourg (FOSC du 29. 9. 1980, no 228, p. 3192). Les administrateurs Alfred Heer et Gaston Savary ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

27 octobre 1981

Manutur S.A. en liquidation, à Fribourg, participation, etc. (FOSC du 21. 2. 1980, no 43, p. 589). La liquidation de la société étant terminée; cette raison sociale est radiée.

27 octobre 1981

Sky Finance S.A., à Fribourg, Grand-Places 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 10. 1981. But: participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres. Acquérir, céder et exploiter des brevets, licences marquées et procédés de fabrication. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un à 5 membres. Anthony J. Whitehouse, de Grande-Bretagne, à Pully, est président; Hubert de Boccad, de Fribourg, à Guin, vice-président, et Felice Tran-Nuber, de St-Gall, à Lully VD, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

27. Oktober 1981

Gebr. Heinzer, in Däniken. Josefstrasse 744. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 6. Mai 1980. Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erich und Othmar Heinzer, beide von Illgau, in Däniken. Café-Restaurant «Dominio»; Bäckerei-Konditorei.

27. Oktober 1981

Walter Gerber Restaurant Bahnhof, in Däniken (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 831). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Oktober 1981

E. Keller-Wüst Erben, in Kappel. Säge- und Hobelwerk. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3721). Der Gesellschafter Roland Keller wohnt nun in Kappel SO. Geschäftsadresse: Sägereistrasse.

27. Oktober 1981

Raiffeisenkasse Kienberg, in Kienberg. Genossenschaft (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1979, S. 2723). Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Eugen Rippstein ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Anna-Rosa Gubler-Speiser, von und in Kienberg, Verwalterin.

Büro Stadt Solothurn

27. Oktober 1981

JJ Solphil AG, in Solothurn. Handel mit vornehmlich klassischen skandinavischen Briefmarken sowie Durchführung von philatelistischen Auktionen usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3548). An der Generalversammlung vom 27. Oktober 1981 wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Vorzugsnamenaktien Kat. A zu Fr. 1000 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Vorzugsnamenaktien Kat. A zu Fr. 1000 und 10 Namenaktien Kat. B zu Fr. 10 000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 150 Vorzugsnamenaktien Kat. A zu Fr. 1000 und 10 Namenaktien Kat. B zu Fr. 10 000. Die Aktionäre der Vorzugsnamenaktien Kat. A haben Anspruch auf eine Vorzugsdividende gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Jorgen Junor, Direktor, wohnt nun in Lütorkofen, Gemeinde Lütorkofen-Ichterswil.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

Escor Unterhaltungsbetriebe AG, in Basel (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3428). Die Unterschrift von Bernard (nicht Bernhard) M. Haymoz ist erloschen.

26. Oktober 1981

Alfred Obergessell, in Basel, Baugeschäft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1966, S. 4032). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «A. Obergessell AG», in Basel, erloschen.

26. Oktober 1981

A. Obergessell AG, in Basel, Brombacherstrasse 34, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 10. 1981. Zweck: Baugeschäft. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberrt, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 339 265 und Passiven von Fr. 12 758.50 der erloschenen Einzel-firma «Alfred Obergessell», in Basel, gemäss Bilanz per 1. 1. 1981, zum Preise von Fr. 326 506.50, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Alfred Obergessell, von Basel, in Bettingen, mit Einzelunterschrift. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Gertrud Obergessell, von Basel, in Bettingen. Einzelprokura: Rudolf Obergessell, von Basel, in Bettingen.

26. Oktober 1981

Radio Basilisk Betriebs AG, in Basel, St. Alban-Vorstadt 52, bei Christian Heeb, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 10. 1981. Zweck: Betrich eines politisch neutralen und unabhängigen Radiosenders. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Christian Heeb, von Sennwald, in Basel, mit Einzelunterschrift.

26. Oktober 1981

J. Amstad, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1965, S. 3853). Über den Inhaber der Einzelfirma, Josef Amstad, wurde am 7. 10. 1981 der Konkurs erkannt.

26. Oktober 1981

Jeannette Ranz, in Riehen, Waffen (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1975, S. 2426). Domizil nun: Niederholzstrasse 55.

26. Oktober 1981

Paul Leimgruber & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Warentransporte (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3224). Es wohnen nun die Gesellschafter Paul Leimgruber in Bettingen und Peter Leimgruber in Basel.

26. Oktober 1981

Fred Hausmann AG, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2488). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Voegel: Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Jürg Frei, von Zürich, in Basel.

26. Oktober 1981

Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2324). Unterschrift Werner Eichenberger, Vizedirektor, erloschen.

26. Oktober 1981

Popularis Tours, Filiale Basel, Zweigniederlassung in Basel, Geschäftstätigkeit in sämtlichen Bereichen der Touristikbranche (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3082). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Domizil richtig: Centralbahnstrasse 9.

26. Oktober 1981

Eugen Rössli Transporte, in Riehen, Im Gehraeker 5, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Eugen Rössli, von Menznau, in Riehen. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Lydia Rössli, von Menznau, in Riehen, Warentransporte.

26. Oktober 1981

Tschudin AG Möbel- und Bauschreinerei, Basel, in Basel (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1923). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Gfeller, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Dr. Peter Liatowitsh, von Basel und Genf, in Basel, Präsident, mit Unterschrift zu zweien, und Nicolaus genannt Nicolo Marig, Delegierter mit Einzelunterschrift, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist.

26. Oktober 1981

Hanna Kirchgraber, dipl. Architektin ETH, in Basel, Voltastr. 86, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaberin, Hanna Kirchgraber, von St. Gallen, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Architekturbüro.

26. Oktober 1981

Tschan & Co., in Basel, Hegenheimerstrasse 22, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 23. 10. 1981. Gesellschafter: Bruno Tschan, von Holderbank, in Basel, und Margrit Heiz, von Buchs SG, in Basel. Planung, Erstellung und insbesondere Renovation von Bauten, Ausführung von Reparaturarbeiten an Gebäuden.

26. Oktober 1981

Muffler Maler AG, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1549). Statutenänderung: 23. 10. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberrt.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Oktober 1981

Leonhard Imhof, Autotransporte, bisher in Laufen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1947, S. 3115). Sitz neu: Aesch BL. Andlauring 30. Inhaber dieser Einzel-firma ist: Leonhard Imhof, von und in Laufen. Firma neu: Leonhard Imhof, Geschäftsführer neu: internationale Transporte, Betrieb eines Lagerhauses. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Anna Imhof-Jeker, von und in Laufen. Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Leonhard Imhof-Stück, von Laufen, in Aesch BL; Doris Borck-Imhof, von Breitenbach und Himmlried, in Laufen, und Hannelore Imhof, von Wangen bei Olten, in Laufen.

27. Oktober 1981

Reisebüro Elvira Mahr, in Binningen, Hauptstrasse 84, neue Einzel-firma. Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Elvira Mahr-Meister, von Zürich und Merishausen, in Binningen. Reisebüro, Vermittlung von Reisen.

27. Oktober 1981

A. Iten, in Münchenstein, Autotransporte von Waren aller Art (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1973, S. 2394). Adresse neu: Im Steinacker 30.

27. Oktober 1981

Powa G. Leiser, in Augst, Herstellung von Verschalenungen und Verkleidungen aus Polyester (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 832). Diese Einzel-firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3307) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

27. Oktober 1981

Balamundi (Suisse) SA, in Aesch, Vertrieb von Tapeten, Wand- und Bodenbelägen aller Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1149). Dr. Werner Wenger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Basel.

27. Oktober 1981

Ernst Gerber AG, Holzimport und Handel, in Arlesheim, Aktiengesellschaft in Auflösung (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1943). Nachdem die Steuerbehörden nun zugestimmt haben, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1981

Zola Garage AG, in Binningen, Autoreparaturwerkstätte, Servicestation, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2312). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3307) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

27. Oktober 1981

René Steinbach AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2820). Statutenänderung: 14. Oktober 1981. Sitz nun: Pratteln, Muttentzstrasse 31. Zweck: Handel mit chemischen und technischen Produkten sowie mit Konsumgütern aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Ursprüngliche Statuten: 6. Februar 1980, letztmals geändert am 6. August 1980. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: René Steinbach, von Basel, in Pratteln. Einzelprokura: Johanna Steinbach, von Basel, in Pratteln.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

27. Oktober 1981

Neue Fleisch AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1830). Am 22. September 1981 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde verlegt nach Schaffhausen, Schlaechthofstrasse 29. Der Zweck lautet neu: Betrieb einer Grossmetzgerei; Fabrikation von und Handel mit Fleisch- und Wurstwaren aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. 4. 1944 und wurden letztmals am 15. 5. 1979 geändert. Grundkapital: Fr. 3 000 000, voll liberrt. Die bisherigen 3000 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 3000 Inhaberaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus mindestens 3 Mitgliedern. Die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dem VR gehören an mit Unterschrift zu zweien: Heinrich Gysel, von und in Wilchingen, Präsident; Walter Gräff, von und in Volketswil, Vizepräsident; ferner als Mitglieder ohne Unterschrift: Walter Regez, von Därstetten, in Ultingen; Rudolf Steinemann, von Rümlang, in Regensdorf; Ernst Meyer, von und in Andelfingen. Hermann Maeder, von Mühlebreg, in Schaffhausen, zeichnet nun als Direktor mit Unterschrift zu zweien. Margrit Mauch, von Teufenthal AG, in Neuhausen am Rheinfalt, führt Prokura zu zweien.

27. Oktober 1981

Brühlmann-Brennstoffe AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1112). Dr. Leo Rosenast und Harry Zingg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften und die Prokura von Lydia Bürkler sind erloschen. Neu gehören dem VR an mit Unterschrift zu zweien: Peter Britschgi, von Alpnach, in Udorf, Präsident, und als Mitglieder: Dr. Max Pfister, von Winterthur, in Zumikon; Max Schenk, von Signau, in Langnau am Albis.

27. Oktober 1981

Huber & Bühler AG, in Schaffhausen, Heizungs-, Lüftungs- und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1975, S. 2696). Die Verwaltungsratsmitglieder Gertrud Locher-Glatt und Rudolf Bühler zeichnen nun einzeln.

27. Oktober 1981

Volkshaus-Genossenschaft Neuhausen am Rheinfalt, in Neuhausen am Rheinfalt (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1978, S. 489). Hans Vogel, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erich Müller, von Bolligen, in Schaffhausen, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führt Unterschrift zu zweien mit dem Kassier oder dem Aktuar.

27. Oktober 1981

ASF Artikel für Sport und Freizeit Peter Eicker & Co., in Schaffhausen, Rheinaldenstrasse 63a (Neueintragung). Kommanditgesellschaft mit Beginn am 1. Oktober 1981. Peter Eicker, deutscher Staatsangehöriger, in Duisburg (D), ist unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Einzelunterschrift. Gertrud Eicker-Fassbinder, deutsche Staatsangehörige, in Aesona, mit einer Kommandite von Fr. 5000; Angela Van Tol-Strangemann, deutsche Staatsangehörige, in Kirchzarten (D), mit einer Kommandite von Fr. 5000, und David O. Faulkner, englischer Staatsangehöriger, in London (GB), mit einer Kommandite von Fr. 4000, sind Kommanditäre. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ulrich Habith, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Import, Export von, Grosshandel und Handel mit Sportgeräten; Betrieb von Sportanlagen.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

23. Oktober 1981

Genossenschaft für Alterswohnungen Burggass, in Berneck. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. September 1981 eine Genossenschaft. Zweck: In der Gemeinde Berneck preisgünstige Alterswohnungen zu erstellen, zu verwalten und zu vermieten. Sie kann zu diesem Zwecke Grundstücke kaufen und verkaufen oder Baurechte erwerben. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschließlich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung 3 oder mehr Mitglieder. Ihr gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hanspeter Meier, von Oberegg, Präsident; Herbert Tiziani, von Oberriet, Aktuar, und Peter Bauder, von Mett, Kassier, sowie Jakob Federer, von Berneck; Werner Federer, von Berneck; Dr. Felix Oberholzer, von Basel; Ida Hutter-Mätzler, von Diepoldsau, weitere Mitglieder, alle sieben in Berneck. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied der Verwaltung. Geschäftsadresse: Kropfackerstrasse 1380, 9442 Berneck, bei Hanspeter Meier.

27. Oktober 1981

Dent Trade Packing AG, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. Oktober 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Zusammenstellung und Konditionierung von Produkten des Pharmazeutik- und insbesondere Dentalbereiches. Sie kann Marktforschung und Beratung betreiben, Vertretungen von anderen Unternehmen übernehmen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Zogg, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Geschäftsdomizil: Dornau, 9477 Trübbach.

27. Oktober 1981

Confon AG, in Rheineck, Herstellung und Vertrieb von Telefonregistern usw. (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3892). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Manfred Back, deutscher Staatsangehöriger, in Diepoldsau.

27. Oktober 1981

Paul Weibel A.G., in Gossau, Fabrikation von und Handel mit Artikeln der Konfektionsbranche usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2985). Marcel Weibel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Oktober 1981

Electric Installation Egger AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1113).

Egger AG Elektrotechnische Anlagen, in St. Gallen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1113).

Neues Geschäftsdomizil: c/o Glaras Finanz- & Treuhand AG, Zürich. Bahnhofstrasse 2, 9000 St. Gallen.

27. Oktober 1981

Rabattverein Rapperswil-Jona, in Rapperswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2233). Jakob Kürsteiner, Präsident, und Albert Helbling, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Julius Kurfürst, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Rolf Michel, von Böningen, in Altendorf, Vizepräsident, und Werner Wyss, von Littau, in Jona, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Greithstrasse 10b, 8640 Rapperswil.

27. Oktober 1981

Fachverband des Flüssiggas- und Apparatehandels (FVF), bisher in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1436). Der Verein wird infolge Sitzverlegung nach Oberbuchsite (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3307) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

27. Oktober 1981

Werner Moser und Margrit Kägi, in Nesslau, Betrieb des Restaurants Wolzenalp, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3775). Die beiden Gesellschafter Werner Moser und Margrit Kägi wohnen nun in Nesslau.

27. Oktober 1981

Walter Gruber, in Untereggen, Ausführung von elektrischen Installationen. Betrieb einer Tankstelle (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3824). Die Geschäftsnatur lautet nun: Ausführung von elektrischen Installationen.

27. Oktober 1981

Städtli-Drogerie P. Widmer, in Lichtensteig (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 660). Weiteres Geschäftslokal: Einkaufszentrum Jonaport, 8645 Jona.

27. Oktober 1981

Temporis E. Burri, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Eugen Burri, von Malters, in Wil SG. Zurverfügungstellung von Arbeitskräften. Neugasse 46, 9000 St. Gallen.

27. Oktober 1981

A. Gmür, in Amden. Inhaber der Firma ist Albin Gmür, von und in Amden. Betrieb des Hotel-Restaurants Schäfli. Vorderberg, 8873 Amden.

27. Oktober 1981

Bortolini, Lita-Möbel, in Rorschach (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2165). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

27. Oktober 1981

Thomas Breitenmoser, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil, Viehhandel (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1964, S. 190). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Oktober 1981

Ernst Weber, in Grabs, Velo- und Mofahandlung usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1976, S. 859). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Oktober 1981

Katharina Kriemler-Bühler, in Arnegg, Gemeinde Gossau, Betrieb des Restaurants Bahnhof, in Konkurs (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1973). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 14. Oktober 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1981

Fritz Bänziger, in St. Gallen, Metzgerei und Wursterei, in Konkurs (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1973). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 14. Oktober 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1981

Foto Lautenschlager AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4101). Einzelunterschrift wurde an das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, René M. Lautenschlager, nun in St. Gallen, erteilt.

Graubünden - Grisons - Grigioni

26. Oktober 1981

H. P. Fuchs AG Zizers, in Zizers, Heizung, Sanitär usw. (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 460). Neue Kollektivprokura zu zweien: Martin Schreffer, von und in Trimmis.

26 ottobre 1981

Adnev Holding A.G., in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 22. 6. 1976, n. 143, p. 1776). Fausto Genazzini non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Aldo Kern, da Basilea in Carabbia.

26 ottobre 1981

Cieala S.A., in Roveredo, autoservizi turistici, ecc. (FUSC del 21. 8. 1980, n. 195, p. 2808). Enrieo Nicola, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Giovanni Gobbi, da Russo in San Vittore.

26. Oktober 1981
S.C. Welker & Associates AM AG, in Flims, Vermögensanlagen usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1977, S. 678). Diese Gesellschaft ist nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen.

27. Oktober 1981
H.D.P. Verwaltungs-AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2721)
BBH Beuse Beteiligungs-Holding AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2721)

Einzelprokura: Dr. Hermann Patt, deutscher Staatsangehöriger, in Düsselhof (D).

27. Oktober 1981
E. Laengle AG, in Thuis, Beratung, Planung, Projektierung usw. auf dem Gebiete des Bauwesens (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3354). Statuten am 23. 10. 1981 revidiert. Neuer Zweck: Forschung, Entwicklung, Projektierung und Massnahmen auf dem Gebiete der technokulturellen Strukturen und des Freizeitverhaltens; Handel mit Waren und Produkten aller Art im Zusammenhang mit Umwelt, Freizeit- und Lebensgestaltung, sowie die Entwicklung solcher Produkte. Die Gesellschaft kann ausserdem Bauten erstellen und sich mit der Verwaltung und dem Erwerb von Beteiligungen und Immobilien befassen, gleichartige Unternehmungen gründen, übernehmen oder sich an solchen beteiligen.

27. Oktober 1981
Prisea Slaby-Hüppi, in Chur, Bäckerei (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1440). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

27. Oktober 1981
Sioux-Schuhexport AG, in Chur (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 613). Die Prokura von Lorenz Zinsli ist erloschen. Neue Einzelprokura: Jörg Felscher, von Flims, in Trin.

27. Oktober 1981
Dreieck-Finanz AG, in Davos (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1208). Statuten am 26. 10. 1981 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 6.000.000 auf Fr. 10.000.000 durch Ausgabe von 4000 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll liberriert. Neues Aktienkapital: Fr. 10.000.000, eingeteilt in 10.000 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll liberriert.

27. Oktober 1981
S. Maissen, in Domat/Ems, Handel mit Velos, Motos usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 100). Diese Firma wird infolge Geschäftsbüroausgang gelöscht.

27. Oktober 1981
M. K. Maissen jun., in Domat/Ems, Inhaber dieser Firma ist Karl Maissen, von Somvix und Domat/Ems, in Domat/Ems. Handel mit Velos, Motos usw., sowie Reparaturwerkstätte. Via Nova 40, 7013 Domat/Ems.

27. Oktober 1981
Aspidium S.A., in Roveredo, operationen finanziarie, ecc. (FUSC del 6. 12. 1978, n. 286, p. 3773). Atto pubblico del 23. 10. 1981. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Aspidium S.A., in liquidazione, dal liquidatore unico: Franco Bertoni, amministratore unico, con firma singola solamente quale liquidatore.

27. Oktober 1981
Ulr. Singer AG, in Malans, Schreinerei, Innenausbau usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1979, S. 2867). Simon Singer ist nicht mehr Präsident, bleibt Mitglied und zeichnet einzeln wie bisher. Rudolf Weinsten, Mitglied, zeichnet nun ebenfalls einzeln, statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Präsident ist Jakob Singer-Robbi, von Davos, in St. Moritz; er zeichnet einzeln.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung
Airex AG, in Sins, Kunststoff-Zellkörper (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3429). Der neu unterschriebene André Dumont, belgischer Staatsangehöriger, in Therwil, heisst richtig: André Dountont.

27. Oktober 1981
Karl Weber, in Menziken, Spenglerei (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1976, S. 301). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 15.

27. Oktober 1981
Karl Willmann-Hasler, in Menziken, Kiosk und Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 321). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Hauptstrasse 75.

27. Oktober 1981
Hauri, in Menziken, chemische Reinigung (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1978, S. 2888). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Gütschstrasse 2.

27. Oktober 1981
Hasler-Installations-AG, Zweigniederlassung in Buchs, elektrische Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2722). Mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Karl Eigenheer, Verwaltungsratspräsident, erloschen.

27. Oktober 1981
Vinoso AG, in Rheinfelden, Weine und Spirituosen usw. (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3080). Geschäftsadresse neu: Quellenstrasse 13.

27. Oktober 1981
K. Strebel, in Mägenwil, Alte Bahnhofstrasse 136, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Klaus Strebel, von und in Mägenwil. Ferner führt Einzelunterschrift: Edith Strebel, von und in Mägenwil. Selbstbedienungs-Tankstelle.

27. Oktober 1981
Churzrüti AG, in Möhlin, Immobilien usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 237). Domizil: Hauptstrasse 40, bei Aargauische Hypotheken- & Handelsbank.

27. Oktober 1981
Rolf Fuchs, Jeans-Boutique, in Brugg, Freizeitbekleidung usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2333). Rolf Fuchs, Firmainhaber, wohnt nun in Losone.

27. Oktober 1981
Seetal Papier AG, in Seon (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3324). Prokura zu zweien neu: Peter Steiner, von Linden, in Niederbipp, und Werner Werder, von Lupfig, in Windisch.

27. Oktober 1981
Kurt Schlapbach, in Buchs, Aaraustrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Schlapbach, von Oberlangenegg, in Buchs AG. Ferner führt Einzelunterschrift: Ruth Schlapbach, von Oberlangenegg, in Buchs AG. Bäckerei und Konditorei, Verkauf von Lebensmitteln, Bier, Wein und Spirituosen. Weiteres Geschäftslokal unter der Enseigne «Brotchörbli», Aaraustrasse 4.

27. Oktober 1981
Kolumbus-Verlag Menziken (Aargau) Dr. phil. G. van den Bergh, in Menziken (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 17). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Mühlebühlstrasse 10.

27. Oktober 1981
Bruno Geiger Metzgerei-Wursterei, in Menziken (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1976, S. 3328). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Myrtenstrasse 11.

27. Oktober 1981
BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, in Baden, Produkte der Energieerzeugung usw. (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3537). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Stephan Schmidheiny, von Balgach, in Freienbach. Unterschriften Hans Baumann, Ervino Camponovo, Dr. Alexander Goldstein und Ernst H. Schnorf, Direktoren, Dr. Thomas Boveri, stellvertretender Direktor, sowie Eric Dérobert, Martin Geissbühler, Georges Willi Keller, Dr. Norbert Schaetti und Romain de Schaller, Vizedirektoren, erloschen. Hermann Hödle, nun in Wettingen, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Friedemann Bacher, Hans Rudolf Bill, Heinz Meyer, Edwin Somm und Dr. Ekkehard Wildhaber, bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als stellvertretende Direktoren zu zweien. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Etter, Antoine Faure, Dr. Georg Gyarmathy, Helmut Irshlinger, Dr. Werner Kressig, Dr. René Marolf, Gerhard Schuster, dieser nun in Niederrohrdorf; André Schwander, Georges Soder, Alois Sonnenmoser, Dr. Robert Straub und Rainer Vogt, deren bisherige Prokuren erloschen sind, sowie Dr. Anton F. Bauer, deutscher Staatsangehöriger, in Würenlos, und Gerhard Mauthe, deutscher Staatsangehöriger, in Birmenstorf AG. Prokuren André Berard, Felix René Bernasconi, Josef Burkart, Egon Egloff, Bernhard Eugster, Albert Fierz, Rudolf Fierz, Umberto Garatti, Dr. Gino Garzetti, Ulrich Hahnloser, Dr. Ferdinand Heinger, Paul Käsermann, Konrad Keller, Hans Mästinger, Dr. Heinrich Roese, Hugo Ruckstuhl, Fritz Schleuniger, Wolfgang Staudenmaier, Hans Strahm, Jean-Pierre Tack, Dr. Manfred Vogelmann und Dr. Jörg Wulschleger erloschen. Prokura zu zweien neu: Dr. Felix Bagdasarian, von Zürich, in Niederrohrdorf; Bernd Böhmichen, von Kloten, in Dübendorf; Klaus Demmelberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Turgi; Rudolf Eichenberger, von Beinwil am See, in Endingen; Armin Heider, von Elsau, in Rütli ZH; Rudolf Holliger, von Oberenfelden, in Rapperswil; Werner Iseli, von Obersiggenthal, in Würenlos; Ernst Iten, von Mellingen, in Wettingen; Dr. André Jacklin, von Baden, in Emmenbühl; Heinz Keller, von Untersiggenthal, in Obersiggenthal; Miladen Macekovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Baden; Rudolf Müller, von Walenstadt, in Klingnau; Venkat Narayan, von und in Spreitenbach; Kurt Reinhard, von und in Neuenhof; Dietmar Rosenmayr, von und in Untersiggenthal; Gerhard Roth, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrohrdorf; Herbert Rudolph, von Walzenhausen, in Oberrohrdorf; Joseph Seeholzer, von Küssnacht am Rigi, in Fislisbach; Walter Schneider, von Obersiggenthal, in Würenlos; Ernst Schneitzler, von Zürich, in Leutwil; Dr. Hans Rudolf Stieger, von Wallisellen, in Zürich; Eugen Tomaneck, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Obersiggenthal; Claude Vouga, von Cortaillod, in Obersiggenthal; Horst Wahl, deutscher Staatsangehöriger, in Untersiggenthal; Anton Wicki, von Aristau, in Oberrohrdorf, und Walter Wolfgarten, deutscher Staatsangehöriger, in Untersiggenthal.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. Oktober 1981
Alkoholreifes Restaurant Möve in Liquidation, in Arbon, Genossenschaft (SHAB Nr. 235 vom 28. 10. 1980, S. 3517). Die Gesellschaft wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1981
Hans Dal Prä, Cheminéebau, in Zihlschlacht. Firmainhaber ist Hans Dal Prä, von Eggensriet, in Zihlschlacht. Cheminéebau. Anwesen, 8581 Zihlschlacht.

27. Oktober 1981
Alarm-Service Frau Ursula Jola-Moser, in Arbon. Firmainhaber ist, mit Einwilligung des Ehemannes, Ursula Jola geborene Moser, von Lavertezio, in Arbon. Wartung, Reparatur und Kontrolle von Einbruch- und Feuermeldeanlagen, Betrieb einer Alarmmeldezentrale. Einzelprokura ist erteilt an Reto Jola, von Lavertezio, in Arbon. Bergstrasse 2, 9320 Arbon.

27. Oktober 1981
Georg Graff, in Illighausen, Vertretung von und Handel mit Pokalen, Freizeitartikeln usw. (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1710). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Biasca

27. Oktober 1981
Credito Svizzero, succursale di Biasca, operationen bancarie, ecc. (FUSC del 3. 10. 1979, n. 231, p. 3136), società anonima con sede principale a Zurigo. Il diritto di firma di Hans Hartung è estinto. Max Kopp, da Nidderörsch e Lucerna in Muri presso Berna, ha diritto di firma collettiva a due. Hans Schwarzenbach, vice-presidente, abita ora in Erlenbach.

27. Oktober 1981
Woga Moda S.A., in Biasca, articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 13. 3. 1980, n. 61, p. 828). Mauro Rusconi, dimissionario, non è più amministratore unico e il suo diritto di firma è estinto. Giovanni Widmer, di Mosnang in Biasca, è nominato amministratore unico. Angelo Olivetto, da Ospitale di Cadore, Belluno (I), in Preonzo, è nominato procuratore. Essi vincolano la società con la firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

24 settembre 1981
Fiat Credit Europe Limited, Cardiff, succursale di Lugano, in Lugano, via Pretorio 13 (uffici propri) (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società Fiat Credit Europe Limited, in Cardiff, iscritta al registro di Cardiff al n. di incanto 1534630, il 12. 12. 1980, avente per scopo: l'espletamento di qualsiasi attività finanziaria e commerciale, quali l'acquisizione di partecipazioni, il finanziamento, l'amministrazione di altre società e imprese aventi oggetto affine o collegato al proprio; ha deciso, nella riunione del consiglio d'amministrazione del 25. 2. 1981, la creazione di una succursale a Lugano. Lo statuto originale è del 21. 11. 1980. Il capitale sociale autorizzato è di US \$ 5.000.000, diviso in 500.000 azioni nominative da US \$ 10 cadauna, interamente liberate. Il consiglio d'amministrazione è composto da: Andrew Frigyes Horvath, di nazionalità americana in Amsterdam (NL), presidente; Gabriele Galateri, di nazionalità

italiana in Torino (I), membro; Giulio Merlani, di nazionalità italiana in Breganzona, membro. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Andrew Frigyes Horvath, presidente; Gabriele Galateri e Giulio Merlani, membri, e dalla firma collettiva a due di: Giovanni Longo, di nazionalità italiana in Lugano, ed Ernesto Rodoni, da Biasca in Carona, direttori.

27. ottobre 1981
Cubare S.A., precedentemente a Chiasso, immobili, ecc. (FUSC del 9. 10. 1980, n. 237, p. 3302). Nuova sede: Lugano, via Canova 18, c/o Gianni Maccaferri S.A. Lo statuto originale del 14. 3. 1970 con modifiche del 7. 5. 1976 e 25. 9. 1980 è stato modificato il 20. 10. 1981. Scopo: la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonché la partecipazione a società similari, la società potrà inoltre compiere operazione commerciale o industriale. Capitale: fr. 210.000, diviso in 210 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: ora del 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Gianni Maccaferri, da e in Vignanello, già presidente. Ulrico Maeder, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

27. ottobre 1981
Fédération Féline Helvétique (FFH), in Vignanello, via Quiete 15, c/o Alessandro Wassileff (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione è stata costituita un'associazione avente per scopo: curare le relazioni con le società a essa affiliate e con la «Fédération Internationale Felina», e le società straniere affiliate a quest'ultima. Incrementare tutto ciò che riguarda l'allevamento e il miglioramento delle razze feline. Emette i regolamenti concernenti: i libri delle origini Loh e Rhex; i registri degli appellativi di allevamento e ne controlla le attività; le esposizioni e le manifestazioni feline e controlla il rispetto degli stessi. Data dello statuto: 2. 4. 1979. Le risorse dell'associazione sono: le quote annuali dei soci, i contributi delle sezioni. È esclusa la responsabilità personale dei soci. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea dei delegati, il comitato centrale composto da 4 membri, segretari dei libri delle origini, commissione tecnica, assemblea dei presidenti, ufficio di controllo. Firma individuale: Alessandro Wassileff, da e in Vignanello, presidente, e Walter Chèvre, da Soletta e Mettemberg in Soletta, cassiere.

27. ottobre 1981
Viglezio Pneumatici S.A., in Sorengo, via Paradiso 20 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 10. 1981. Scopo: il commercio di pneumatici nuovi e rigommati e l'esercizio di un'officina in quel ramo nonché rappresentanze varie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Carlo Viglezio, da Lugano in Sorengo.

27. ottobre 1981
Danilos S.A., in Lugano, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 23. 3. 1978, n. 69, p. 906). In scioglimento: 26. 10. 1981. Nuova ragione sociale: Danilos S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Dott. Gianni Sommaruga, ora in Ceregina, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: corso Elvezia 7, c/o Dott. Gianni Sommaruga.

27. ottobre 1981
Turcat S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 6. 1977, n. 143, p. 2062). Fausto Genazzini non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Aldo Kern, da Basile in Carabbia. Nuovo recapito: via S. Balestra 12, c/o Kern, Bordoni & Co. S.A.

27. ottobre 1981
Sufa Holding S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 1. 10. 1979, n. 229, p. 3109). Nuovo recapito: via Canova 18, c/o studio fiduciario Gianni Maccaferri S.A.

27. ottobre 1981
Spengler e Pongelli, in Lugano, via al Nido 7. Società in nome collettivo con inizio il 1. 11. 1981, tra Berta Spengler, da Basilea in Lugano, e Yolanda Pongelli, da Rivera in Torricella. Scopo: consulenza per la scelta del personale e collocamento dello stesso.

27. ottobre 1981
Amateur Electronique S.A., in Lugano, apparecchi elettronici, ecc. (FUSC del 31. 8. 1981, n. 200, p. 2782). Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Silvio Bassi, da Cimadara in Lugano.

27. ottobre 1981
Incofida S.A., in Paradiso, via Cattori 3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 10. 1981. Scopo: l'amministrazione e la gestione fiduciaria di patrimoni. Intermediazione nel settore mobiliare e immobiliare. La gerenza di transazioni commerciali in genere. Investimenti per conto terzi. L'assunzione di rappresentanze; amministrazioni e contabilità; consulenza commerciale e finanziaria. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma a imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Moreno Taborelli, da Stabio in Davesco.

27. ottobre 1981
Pinfam S.A., in Lugano, via Nassa 56 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 10. 1981. Scopo: il commercio di beni mobili e immobili sotto qualunque forma. L'assunzione di rappresentanze. La partecipazione e imprese e società finanziarie, l'esecuzione di operazioni commerciali, fiduciarie di ogni genere, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi e ogni altra transazione commerciale e finanziaria. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Daniele Pizzelli, da Bogno in Lugano.

Ufficio di Mendrisio

26. ottobre 1981
Trifar S.A. in liquidazione, in Chiasso, la fabbricazione e vendita di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 5. 11. 1981, n. 257, p. 3477). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

27. ottobre 1981
Studio gamma EDP S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 23. 10. 1981. Scopo: consulenza a terzi nella scelta di elaboratori; nella loro programmazione e nell'organizzazione aziendale in funzione del trattamento elettronico dei dati. Studio, sviluppo, realizzazione e vendita di programmi per l'elaborazione dei dati. Compra-vendita e noleggio a terzi di elaboratori, unità periferiche, accessori e programmi gestionali. L'assunzione di rappresentanze di articoli del ramo EDP. La gestione di centri servizi e la partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Ettore Abellino, da e in Chiasso. Recapito: corso San Gottardo 32, 6830 Abellino.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

Rectification
Asa S. à r. l., à Aigle (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3430). L'associée gérante qui a démissionné s'appelle Françoise (et non François) Denis.

27 octobre 1981

Walter et Christiane Oertli, à Villeneuve, exploitation de tout café, hôtel, restaurant, société en nom collectif (FOSC du 4. 7. 1973, p. 1902). L'associé Walter Oertli s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 1er janvier 1981. La raison est radiée. L'associée Christiane Oertli, de St-Gall, à Villeneuve, continue les affaires, comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison est **Christiane Oertli**.

27 octobre 1981

Lore et Douglas Cécil Bruckin, à Olion. Société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1980. Associés: Lore et Douglas Cécil Bruckin, de nationalité britannique, à Huémoz, commune d'Ollon. Commerce d'alimentation générale, mercerie, quincaillerie. Chésires, commune d'Ollon.

Bureau d'Aubonne

27 octobre 1981

Société de fromagerie de Féchy, à Féchy, société coopérative (FOSC du 7. 10. 1981, no 232, p. 3151). En assemblée générale du 16 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle rentre en liquidation sous la raison sociale: **Société de fromagerie de Féchy, en liquidation**. Philippe Rochat, président, et André Gaillard, secrétaire, sont démissionnaires; leurs signatures sont éteintes. Sont nommés liquidateurs, avec signature collective à deux: Philippe Rochat, du Lieu, à Féchy, et André Gaillard, de Perroy, à Féchy.

Bureau de Lausanne

Rectification

Compagnie Lainière S.A., à Lausanne (FOSC du 22. 10. 1981, p. 3309). Le siège de la société est à Belmont-sur-Lausanne et non Lausanne comme publié.

27 octobre 1981

Compagnie du chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 30. 9. 1975, p. 2638). Jean-Pascal Delamuraz, Bernard Philippin, Otto Liechi, Albert Studer, Eric Laurent, Louis Duperrex et Robert Mermoud (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Nouveaux administrateurs sans signature: Marx Lévy, de Tramelan, à Lausanne; Michel Monney, de Corpataux, à Berne; Pierre Jordan, de Mézières VD, à Lausanne; Pierre-Louis Bornet, de Château-d'Oex, à Romanel-sur-Lausanne; Raymond Bourgeois, de Ballaigues, à Sullens; Robert Favre, de et à Saint-Barthélemy et Gilbert Vaney, de et à Cugy VD.

27 octobre 1981

Micro computer systems R. Gauderon, J.-P. Gmehlin, R. Graf, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 5. 2. 1981, p. 377). Nouvelle raison sociale: **Micro management computer systems, R. Gauderon, J.-P. Gmehlin, R. Graf**. Nouveau but: commerce, développement et management dans le domaine de l'informatique et services y relatifs.

27 octobre 1981

Piersa S.A., succursale de Lausanne, fabrication de pierre artificielle et d'éléments préfabriqués (FOSC du 6. 10. 1978, p. 3081), avec siège principal à Marin-Epagnier. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

27 octobre 1981

S.I. Cité-Floréal A., à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 27. 7. 1979, p. 2417). La procuration de Walter Schumacher est éteinte. Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Yvette Abo El Maty, de Saint-Gingolph, à Genève.

27 octobre 1981

Promimob S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 26. 11. 1980, p. 3868). La procuration d'Etienne Duc et Daniel von Grünigen est éteinte.

27 octobre 1981

Villa Favorite S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 19. 8. 1981, p. 2668). L'administrateur Francis Wannier est actuellement à Courtételle.

27 octobre 1981

Flash 3 TIT S.A., à Lausanne, services et organisation de tout travail temporaire (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1522). Par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC du 22. 10. 1981, p. 3310), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

27 octobre 1981

S.I. Rue Pépinet 3 Lausanne S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 12. 6. 1980, p. 2002). Daniel della Croce n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur André Jung est actuellement à Corsier-sur-Vevey. La société est également engagée par la signature collective à deux de Gianluigi Monti, d'Italie, à Lausanne, président, et Françoise Maury, de Cheiry, à La Tour-de-Peilz, secrétaire hors conseil.

27 octobre 1981

Megatek S.A., à Lausanne, avenue du Tribunal-Fédéral 34. Nouvelle société anonyme. Statuts: 26 octobre 1981. But: commercialiser, éventuellement fabriquer et supporter les réseaux de distribution, en dehors des USA d'équipements électroniques graphiques, en particulier ceux fabriqués par Megatek Corporation aux USA. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter Shaw, des USA, à San Diego (USA), président; Michel Schwab, de Kerzers, à Cugy VD; tous deux avec signature individuelle, et Daniel Vollenweider, de Geroldswil, à Genolier; ce dernier avec signature collective à deux.

27 octobre 1981

Airjet voyages S.A., à Lausanne (FOSC du 3. 4. 1981, p. 1046). Irene Gammeter n'est plus administratrice; sa signature est radiée. La directrice Karin Bonjour, actuellement à Lausanne, est nommée administratrice et continue à signer individuellement.

27 octobre 1981

Navelink S.A., à Lausanne, activités dans le domaine de la construction de cales sèches et chantiers navals (FOSC du 3. 8. 1981, p. 2473). Le capital de fr. 15 000 000 est actuellement entièrement libéré.

Bureau de Morges

27 octobre 1981

W. Geiser S.A., à Lonay, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 octobre 1981. But: importation, exportation, représentation, distribution et commerce en gros et au détail de papiers et enveloppes de tous genres. Capital social: fr. 60 000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Reprise: de Willy Geiser et son épouse des actifs de la société en nom collectif «W. Geiser & Co», à Lonay, selon convention du 17 septembre 1981, pour le prix de fr. 150 000. Aucun passif n'est repris. Conseil d'un ou de plusieurs membres: André Pittet, de Cuarnens, à Lausanne, est président avec signature individuelle; Josette Pittet, de Cuarnens, à Lausanne, est administrateur, avec signature individuelle. Publications: FOSC. Domicile légal: route de Lausanne, La Valdoise.

Bureau de Nyon

27 octobre 1981

Ski luge Barillette Büchler et Cie, à Gingins, La Barillette. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1981. Associés avec signature collective à trois: Titus Büchler et Monique Büchler, tous deux d'Appenzell, à Gingins; Gilbert Henchoz, de Rossinière, à Nyon, et Georges Badan, de Sullens, à Arzier. Exploitation d'une piste de luges d'été avec remonte-luges et ski-lift pour l'hiver.

27 octobre 1981

Eric Corthésy, à Eysins, route de Crans. Titulaire: Eric Corthésy, de Dompierre, à Eysins. Fourniture et pose de carrelages et revêtements.

27 octobre 1981

Christiane Grima, à Nyon, avenue Edouard Rod 4. Titulaire: Christiane Grima, de France, à Nyon, épouse d'abord autorisée de Gabriel. Atelier de photographies; commerce d'appareils concernant la photographie.

Bureau de Vevey

27 octobre 1981

Endodontal Research SA, à Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 21 octobre 1981. But: recherche, fabrication et vente de produits dentaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Hans Walter Graf, de Maisprach, à Montreux, est président; Nassereddin Sadeh-Vaziri, d'Iran, à La Tour-de-Peilz, est secrétaire; Sami Sandhaus, d'Ecublens VD, à Lausanne, est membre. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: quai Maria Belgia 18.

Bureau d'Yverdon

27 octobre 1981

Pietro Silvestri, à Yverdon, leçons d'orgue, etc. (FOSC du 27. 8. 1981, p. 2749). Nouvelle adresse: rue de la Plaine 12.

Wallis - Valais - Vallee

Büro Brig

27. Oktober 1981

Augustin Burgener, in Saas Fee, Schuh- und Sportartikel (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1966, S. 1809). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

27. Oktober 1981

Hotel Pineta, Robert Bumann, in Saas Fee. Inhaber dieser Firma ist Robert Bumann, von und in Saas Fee. Hotel Garni und Ferienwohnungen.

27. Oktober 1981

Erwin Steiner, Bäckerei, in Salgesch. Inhaber dieser Firma ist Erwin Steiner, von Hochtenn, in Salgesch. Bäckerei-Pâtisserie.

27. Oktober 1981

Erwin u. Josef Imhof, in Binn, Kollektivgesellschaft, Lebensmittel (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1968, S. 1972). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

27. Oktober 1981

Geschw. Andenmatten, in Saas Almagell. Kollektivgesellschaft, Betrieb des «Hotel Monte Moro» mit Restauration und Wirtschaft (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1961, S. 2676). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Arthur und Erika Andenmatten aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Edwin Andenmatten, von und in Saas Almagell, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Edwin Andenmatten, Hotel Monte-Moro**.

27. Oktober 1981

Andenmatten und Bumann, Metallbau, in Grächen. Kollektivgesellschaft, Ausführen von Schlosser- und Metallarbeiten (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1218). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Leander Bumann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Armin Andenmatten, von und in Grächen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Armin Andenmatten, Metallbau**.

27. Oktober 1981

Caveau de Salquenen, Gregor Kuonen S.A., in Salgesch. Aktiengesellschaft, Weinhandel (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 591). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. 10. 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau de St-Maurice

27 octobre 1981

Marc Carron, à Bagnes, épicerie avec fromages et primeurs (FOSC du 13. 5. 1955, p. 1273). Le titulaire est décédé et l'inscription radiée.

27 octobre 1981

Jean-Marc Carron, à Bagnes. Titulaire: Jean-Marc Carron, de et à Bagnes. Epicerie avec commerce de boissons distillées. Villette.

27 octobre 1981

Aménagements sportifs et touristiques de Verbier SA, à Bagnes (FOSC du 31. 5. 1976, p. 1535). Radiation de la signature de Raoul Lovisa. Signature collective à deux est conférée au nouveau secrétaire hors conseil Edouard Peter, de Wiesendangen, à Bagnes.

27 octobre 1981

Bernard Michellod, à Martigny, bureau d'études en chauffage et ventilation (FOSC du 20. 1. 1981, p. 195). Radiation par suite de constitution de la société en nom collectif «Bernard et Maurice Michellod».

27 octobre 1981

Bernard et Maurice Michellod, à Martigny. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 27. 10. 1981. Associés: Bernard Michellod, de Bagnes, et Maurice Michellod, d'Orsières, les deux à Martigny. Bureau d'études en chauffage, sanitaire et ventilation. Rue du Léman 33.

27 octobre 1981

Chatriand, Huguet, Maillard & Cie, à Leytron, magasin de sports, société en nom collectif (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3506). Nouvel associé avec signature collective à trois: Claude Maillard, de et à Leytron.

27 octobre 1981

Société de Laiterie de Bouveret, à Port-Valais, société coopérative (FOSC du 28. 8. 1973, p. 2396). Par décision du 6. 5. 1981, le juge-instructeur du district de Monthey a déclaré la société en faillite. Elle est dissoute.

Bureau de Sion

27 octobre 1981

Forces Motrices Valaisannes S.A. (FMV), à Sion (FOSC du 19. 3. 1979, no 65, p. 862). Les administrateurs Franz Steiner, président; Werner Syz, vice-président; André Rielle, Ernest Seylaz et Jacques de Wolf (décédé) ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de Franz Steiner, ainsi que celle de Werner Syz est radiée. Ont été nommés administrateurs, sans signature: Andreas Bellwald, de Wiler, à Bâle; Bernard Bornet, de et à Nendaz; Bernard Comby, de Vollèges, à Saxon; Charles Epiney, d'Ayer, à Noës, et Jean Remondeulaz, de Chamoson, à Veytaux. Hans Weyer, membre inscrit, a été nommé président; il engage la société par sa signature collective à deux.

27 octobre 1981

Electricité de la Lienne S.A., à Sion (FOSC du 20. 6. 1978, no 141, p. 1947). Gottfried Hertig, membre inscrit, devient président; sa signature est modifiée en ce sens. Raymond Perren, n'est plus président, mais il reste membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 octobre 1981

«Viandisa» Viandes Distribution S.A., à Sion (FOSC du 27. 10. 1980, no 252, p. 3506). Olivier Bron, de Savigny et Forel (La-Vaux), à Rolle, et Jean-Jacques Tardiveau, de nationalité française, à St-Léonard, ont été nommés fondateurs de pouvoir, ils engagent la société par la signature collective à deux avec un administrateur.

27 octobre 1981

Valmeuble S.A., à Sion, commerce d'antiquités (FOSC du 22. 10. 1981, no 245, p. 3309). La signature de Francis Marguet, directeur, est radiée.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

26 octobre 1981

Maria Meylan, Café du Grütli, à Neuchâtel. La titulaire est Maria Meylan, du Chenit, à Neuchâtel. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Grütli». Rue des Bercles 3.

27 octobre 1981

Georges Froidevaux, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Georges Walter Froidevaux, du Noirmont, à Neuchâtel. Procuration individuelle est conférée à Elsa Froidevaux née Kunz, du Noirmont, à Neuchâtel. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Croix-Fédérale». Rue Guillaume-Farel 18.

27 octobre 1981

Michel Divernois, à Neuchâtel, exploitation d'une menuiserie-ébénisterie-vitrierie (FOSC du 25. 4. 1979, no 95, p. 1303). Par jugement du 1er octobre 1981 le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel, a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 octobre 1981

Mayclode S.A., à Neuchâtel, fabrication, achat, vente, importation et exportation de produits électroniques horlogers, etc. (FOSC du 1. 4. 1981, no 75, p. 1017). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 1er octobre 1981 par le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel.

Genf - Genève - Ginevra

26 octobre 1981

M. et Mme Cacheiro, à Plan-les-Ouates, entreprise générale de nettoyage, société en nom collectif (FOSC du 10. 8. 1979, p. 2576). Nouveau siège: Thônex, chemin Plein-Sud 6. Les associés Antonio Cacheiro et Maria Cacheiro sont maintenant domiciliés à Thônex.

26 octobre 1981

René Guignard, à Genève, horlogerie-bijouterie (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1763). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 octobre 1981

«Belimex» J. Hubeny-Beisky, à Pregny-Chambésy, importation et commerce de matériaux de construction, etc. (FOSC du 21. 4. 1975, p. 1043). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Genève, avenue Jules-Croisier 10.

26 octobre 1981

Lucas Loertscher, à Genève, rue Simond 7. Chef de la maison: Lucas Loertscher, de Bâle, à Genève. Commerce de tableaux et d'antiquités.

26 octobre 1981

B. Morat, à Meyrin, route de la Maladière 20. Chef de la maison: Bernard Morat, de France, à Meyrin. Entreprise de gypserie-peinture; pose de papiers-peints.

26 octobre 1981

J. E. Perret & Cie, à Carouge, entreprise de maçonnerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 1.4.1981, p. 1017). Par suite de changement d'état civil, Nicole Perret, fondé de pouvoir, porte désormais le nom de Bonin; elle est maintenant originaire de Corbeyrier et domiciliée à Lancy.

26 octobre 1981

Georges Rossé, à Meyrin, plomberie, etc. (FOSC du 17.8.1977, p. 2683). La mention de l'adresse de l'atelier dont l'exploitation continue à Meyrin, chemin des Ateliers 3, est supprimée dans l'inscription.

26 octobre 1981

Jacques Souchon, à Russin, route du Mandement 307B. Chef de la maison: Jacques Souchon, de France, à Russin. Alimentation générale.

26 octobre 1981

Fital SA, à Genève, conclusion de toutes opérations et affaires financières ou commerciales, etc. (FOSC du 30.10.1981, p. 3406.) Adresse: rue Général-Dufour 15, chez René Merkt, avocat.

26 octobre 1981

Redwood International SA, à Genève, services aux industries pétrolières, etc. (FOSC du 14.2.1980, p. 515). Albert (et non plus Alberto) Scerbanenko est maintenant originaire de Vevey.

26 octobre 1981

SGS Far East Limited, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC du 19.1.1978, p. 175). Willy Wälti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Harald Weber, de Genève, à Gilly, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Pierre Mojon, maintenant originaire de Lancy, a été nommé secrétaire; il continue à signer individuellement.

26 octobre 1981

Société Générale de Surveillance SA, à Genève (FOSC du 13.7.1981, p. 2244). Albert (et non plus Alberto) Scerbanenko est maintenant originaire de Vevey.

26 octobre 1981

SI Arthys SA, en liquidation, à Pregny-Chambésy (FOSC du 16.6.1980, p. 2050). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 octobre 1981

Claire SA, à Lancy, commerce de produits de tous genres (FOSC du 15.6.1981, p. 1911). Par suite du transfert de son siège à Gland, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 22.10.1981, p. 3309). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

26 octobre 1981

Firola SA, en liquidation, à Genève, échanges commerciaux (FOSC du 21.8.1979, p. 2697). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 octobre 1981

Gespac SA, à Bernex, commerce de matériel électronique et informatique (FOSC du 25.3.1981, p. 934). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin des Aulx 3. Statuts modifiés le 12.10.1981.

26 octobre 1981

Hasler Installations SA, succursale à Vernier, installations électriques (FOSC du 16.1.1978, p. 140). Entreprise ayant son siège à Berne. Les pouvoirs de Henri Berner sont radiés. Fritz Berger, de Bâle, à Berne, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

26 octobre 1981

Holparvest SA, à Genève, commerce de produits de toutes sortes, notamment de provenance orientale (FOSC du 26.6.1978, p. 2011). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 5.10.1981.

26 octobre 1981

Montres Dreffa SA, en liquidation, à Thônex (FOSC du 9.3.1978, p. 735). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 6.10.1981.

26 octobre 1981

Mult Commercial Bank, succursale à Genève (FOSC du 29.9.1981, p. 3068), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Claude Antoine de France, à Genève, directeur général adjoint.

26 octobre 1981

Petroprod SA, à Meyrin, commerce du pétrole (FOSC du 2.7.1981, p. 2135). Nouveau siège: Genève, rue Général-Dufour 11. Statuts modifiés le 8.10.1981.

26 octobre 1981

Placements et Investissements SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 6.6.1978, p. 1781). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 octobre 1981

Sipac SA, à Satigny, fabrique pour le traitement de métaux légers (FOSC du 20.8.1979, p. 2683). Signature collective à deux a été conférée à Peter Roth, d'Erz, à Carouge, directeur.

26 octobre 1981

Société Immobilière Le Gai Manoir, à Genève, société anonyme (FOSC du 10.11.1980, p. 3678). Nouvelle adresse: rue de Montbrillant 26, chez Jean-Paul Gandillon.

26 octobre 1981

Société Immobilière Rue Montbrillant 26, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.6.1980, p. 2151). Nouvelle adresse: rue de Montbrillant 26, chez Jean-Paul Gandillon.

26 octobre 1981

Adona SA, à Genève, achat, vente et exploitation de salons de coiffure, etc. (FOSC du 5.12.1979, p. 3830). Yvette Roy n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Moulin, d'Ormond-Dessus, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. La société n'exploite plus le commerce de vêtements à l'enseigne «Bybus», route de Florissant 61.

26 octobre 1981

Banque de Dépôts, à Genève, société anonyme (FOSC du 7.10.1981, p. 3152). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Patrick Chanu, de France, à Reigner (F); toutefois il ne signe pas avec un autre fondé de pouvoir.

26 octobre 1981

Cabie SA, à Vernier, assistance et conseil à toutes entreprises dans le domaine des placements, etc. (FOSC du 30.11.1979, p. 3777). Jean-Pierre Curty n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

26 octobre 1981

Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 21.7.1981, p. 2327). Les pouvoirs d'André Dutruitt sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Peter Gatti, de RFA, et Anne-Marie Hickmann, des USA, tous deux à Zurich.

26 octobre 1981

Fiduciaire Privée SA, à Carouge (FOSC du 2.4.1981, p. 1031). Signature collective à deux a été conférée à Paul Bosson, nommé directeur, sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Françoise Cretton, de Martigny, à Genève, et Rinaldo Amacker, d'Eischoll, à Onex.

26 octobre 1981

Helcor SA, à Genève, commerce de tous articles, etc. (FOSC du 27.5.1980, p. 1791). Jacques Rouayroux et Claude Guignard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Marc Faizant, sont radiés. René Jayet, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: rue d'Italie 6, chez Fiduciaire Générale SA.

26 octobre 1981

Investimco SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 11.6.1975, p. 1657). Raymond-Claude Foëx n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emmanuel Ducrest, de Guin, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue St-Léger 8, chez Emmanuel Ducrest, avocat.

26 octobre 1981

Société Immobilière Prairie-Montois lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.3.1977, p. 1016). Georges Thévenoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Simone Rosset, de Villeneuve VD, à Lancy, est administratrice unique avec signature individuelle.

26 octobre 1981

Prodonta, à Genève, commerce d'appareils et de produits médico-dentaires, etc., société anonyme (FOSC du 13.2.1979, p. 470). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Cordula-Martha Bleuler, de Zurich, à Carouge.

26 octobre 1981

Transair (Suisse) SA, à Meyrin, fabrication d'avions, etc. (FOSC du 15.8.1980, p. 2749). Eric Fraissinet, Claude Junier, Denis Wavre, Jacques Girard et Bernard Pasche ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Francis Paquet, Jean-Claude Bartl et André Sol ne sont plus administrateurs; en revanche ils continuent à signer collectivement à deux. Cyrille de Rouvre, de France, à Paris (F), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Roger-Jean-Charles Lapraz a été nommé vice-président; l'administrateur Olivier de Coulon a été nommé secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

26 octobre 1981

Befinex SA, à Genève, études et projets dans le domaine des travaux publics, etc. (FOSC du 3.11.1981, p. 3447). Henri Mehling n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Eberlin, de Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 octobre 1981

Société Immobilière Route de Florissant No 187, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.11.1980, p. 3726). Robert Mottu n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Hansruedi Sporer, de Winterthur, à Genève, président; Bernard Rüegg, de Genève, à Genolier, secrétaire, et Massimo Esposito, d'Italie, à Lausanne; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: cours de Rive I, chez RIM SA. Réalisations Immobilières, succursale de Genève.

26 octobre 1981

AMT Services SA, Genève, commerce et location de containers (FOSC du 9.3.1981, p. 744). Nouveau siège: Meyrin, chemin de Champ-Prévoist sn. Transformation des 270 actions de fr. 100, jusqu'ici nominatives, en 27 actions de fr. 1000 au porteur et des 115 actions de fr. 200 au porteur en 23 actions de fr. 1000 au porteur. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 19.10.1981. L'administrateur Claude Pasche est désormais domicilié à Jouxten-Mézery.

26 octobre 1981

Prédémec SA, à Meyrin, fabrication et vente de pièces et d'appareils mécaniques en tout genre (FOSC du 22.12.1980, p. 4143). Capital porté de fr. 240 000 à fr. 450 000 par l'émission de 210 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 450 000, entièrement libéré, divisé en 450 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 20.10.1981. Robert Burhop, de et à Bernex, est administrateur délégué avec signature individuelle. Les administrateurs Jacques Meraldi, président; Jean W. Geiser et Fidel Maffia, maintenant à Meyrin, signent désormais individuellement.

26 octobre 1981

Sob SA, à Genève (FOSC du 3.6.1981, p. 1793). But modifié: commerce, importation et exportation de tous produits et plus particulièrement de ceux dépendant du domaine des matières plastiques. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 16.10.1981. L'administrateur Jean-François Prélaz est actuellement domicilié à Genève.

26 octobre 1981

DSP Data Systems and Programmation SA, à Genève (FOSC du 4.5.1981, p. 1412). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 350 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 150 000. Capital: fr. 350 000, entièrement libéré, divisé en 350 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 15.10.1981.

26 octobre 1981

SI Merlimo, à Genève, rue de la Rôtisserie 8, chez Société Fiduciaire Solidaf SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16.10.1981. But: achat, vente, construction, échange et exploitation de tous immeubles ou de tous droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-François Prélaz, de Givirns, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

26 octobre 1981

Teamco SA, à Genève, rue de la Servette 93. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19.10.1981. But: achat, vente et représentation de tous produits et articles, notamment dans le domaine du coton. Capital: fr. 1 000 000, libéré à concurrence de fr. 200 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ruth Laverie, de Lucerne, à Versoix, administratrice unique avec signature individuelle.

26 octobre 1981

VT Vidéo Technique SA, au Grand-Saconnex, chemin François-Lehmann 15. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19.10.1981. But: commerce, installation, réparation et modification d'appareils vidéo, de télévision, ainsi que de tous articles se rapportant à l'audio-visuel. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Apport en nature: partie des meubles et objets mobiliers, selon inventaire du 19.10.1981, pour fr. 1000 montant entièrement imputé sur le capital. Reprise de biens: le solde des meubles et objets mobiliers décrits dans ledit inventaire pour fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francis Rivollet, de Choulex, à Corseaux, président; Patrick Messmer, de Vevey, à Gland, secrétaire, et Bernard Duperrex, de Rougemont, à Nyon; lesquels signent collectivement à deux.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 8. Juni 1923 von Fr. 500.–, Bel. Serie I Nr. 6759, zugunsten der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken auf Niederd-Grundbuchblatt Nr. 247 «Hölzli», der Erben des Robert Studer, gewesener Posthalter, Goldswil.

Auskündungsfrist: ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1622')

3800 Interlaken, den 2. November 1981 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Gläubigeraufruf (Art. 871 ZGB)

Das Grundstück Nr. 1731, Plan 73, Grundbuch Luzern rechtes Ufer, mit Ortsbezeichnung Friedbergstrasse 27, Luzern, steht im Miteigentum des Josef und der Maria Siegwart-Hodel, Friedbergstrasse 27, Luzern.

Folgender auf dem genannten Grundstück haftender Grundpfandtitel musste seit mehr als zehn Jahren nicht mehr verzinst werden, weil der Gläubiger unbekannt ist:

Fr. 5000.– Schuldbrief, zu 4½% im 3. Rang, angegangen 3. Januar 1924, Vorgang Fr. 15 000.–

Die unbekannte Gläubigerschaft wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit der Publikation und unter Vorlage des Titels bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, andernfalls der Titel kraftlos erklärt und die Pfandstelle frei wird. (1626')

6000 Luzern, den 2. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Stadt:
Fischer

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 60 000.–, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 7 octobre 1961, sous numéro 238, grevant en 1er rang les art. 5386, 6439 et 9629 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1552')

2300 La Chaux-de-Fonds, le 20 octobre 1981

Le président du Tribunal II:
Claude Bourquin

Le juge-instructeur du district de Monthey.

à la requête de Me Jean-Luc Spahr, avocat à Monthey, agissant pour M. Hector Fracheboud, domicilié à Vionnaz.

somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal du district de Monthey jusqu'au 10 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 980 ss CO):

obligation hypothécaire au porteur de fr. 15 000.– inscrite sous PJ 4021/72 de la commune de Vionnaz, grevant la parcelle no 197 de Vionnaz, propriété pour 4/5 de Hector Fracheboud, de Paul. (1625')

1870 Monthey, le 2 novembre 1981

Le juge-instructeur:
Georges Pattaroni

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 22/23 settembre 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 CO, LAC, diffida

lo sconosciuto detentore delle due cartelle ipotecarie al portatore dell'importo di fr. 30 000.– cadauna, del 18 agosto 1970 rispettivamente del 17 aprile 1972, iscritte a RFD ai doc. n. 6747/1970 e 3978/1972, gravanti in 1° e 2° rango le particelle n. 262 e 324 del RFD di Breganzona, titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1623')

6900 Lugano, il 24 settembre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in seguito all'istanza 28 ottobre 1981, richiamati gli art. 981 CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 25 000.–, iscrizione 21 settembre 1956, doc. n. 6827, gravante in 2° rango la particella n. 717 di Origgio, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1624')

6900 Lugano, il 2 novembre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Die Firma Linkleder AG, Boutique Fashion L, Klosterstrasse 11, Luzern, führt vom 1. November bis 31. Dezember 1981, infolge Aufgabe der Konfektionsabteilungen Lederbekleidung und Jeans, einen amtlich bewilligten Teilausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsverordnung wird der Firma Linkleder AG, Boutique Fashion L und den verantwortlichen Verwaltungsräten, Martin Truttmann (Präsident), von Seedorf, in Wallisellen, und Marianne Truttmann (Mitglied), von Seedorf, in Wallisellen, die Wiederaufnahme von Jeans- und Lederkonfektion in der ganzen Schweiz bis zum 31. Dezember 1983 untersagt. (A1493)

6002 Luzern, den 2. November 1981

Handelspolizei des Kantons Luzern

Fiscalin AG, in Liquidation, 5222 Umiken

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juli 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, seit der dritten Publikation, in schriftlicher Form und mit Begründung, zuhanden der Liquidatorin anzumelden.

Adresse: Fiscalin AG, in Liq., c/o Concepta Treuhand AG, Neustadthof, 5400 Baden. (A1389)

5400 Baden, den 15. September 1981

Die Liquidatorin:
concepta treuhand ag baden

Beta Consulting AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A 1504)

6300 Zug, den 22. Oktober 1981

Beta Consulting AG
Der Liquidator:
Dr. Christoph Stäub

PAT, Printing Arts and Technics Ltd. in Liquidation, Höhenweg 11, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Oktober 1981 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei PAT, Printing Arts and Technics Ltd. in Liquidation, Höhenweg 11, 6300 Zug, anzumelden. (A 1470)

6300 Zug, den 2. November 1981

Der Liquidator

Elcomatic Export AG in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei der Liquidatorin der Gesellschaft, der Treuhand von Flüe AG, Grienbachstrasse 17, 6301 Zug, anzumelden. (A 1503)

6301 Zug, den 3. November 1981

Die Liquidatorin:
Treuhand von Flüe AG

S.I. Orient A Yverdon S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée extraordinaire du 3 décembre 1980, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet appel, auprès du liquidateur de la société, César Tacchini, Beaumont 4 à Fribourg. (A 1506)

1700 Fribourg, le 3 novembre 1981

Le liquidateur

The Willsand Associates (Finance) Group S.A. en liquidation, Zoug

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 13 février 1980 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur Me Michel de Gorski, avocat, place du Bourg-de-Four 9, 1204 Genève. (A 1471)

1204 Genève, le 3 novembre 1981

Le liquidateur:
Michel de Gorski

Société de l'Hôtel du Nord SA, en liquidation, Aigle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 août 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence, les créanciers et ayants droit éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives selon l'art. 742 CO d'ici au 30 novembre 1981, en main de la liquidatrice: Fiduciaire SA de la SSH, rue de la Gare 18, 1820 Montreux. (A 1505)

1820 Montreux, le 3 novembre 1981

La liquidatrice:
Fiduciaire SA de la SSH

Société Coopérative de Consommation «Concordia» de Vex-Agettes et Environs, Vex

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 12 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances au liquidateur, Georges Piteloud, à Vex, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A 1507)

1961 Vex, le 6 novembre 1981

Le liquidateur

Brevets Aéro-Mécaniques SA, Genève

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 23 septembre 1981 a décidé de fusionner avec la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA, à Zurich, sur la base d'un contrat de fusion du 21 septembre 1981, aux termes duquel la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA reprend à titre universel et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO et selon bilan au 31 juillet 1981, l'actif et le passif de la société Brevets Aéro-Mécaniques SA qui est dissoute.

En conséquence et conformément à l'article 748 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quel qu'en soit la nature, dans les 30 jours dès la troisième publication de l'appel aux créanciers.

Les créances doivent être adressées au conseil d'administration de la société reprenante «Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA», Birchstrasse 155, 8050 Zurich. (A 1508)

8050 Zurich, le 4 novembre 1981

Fabrique de Machines-Outils
Oerlikon-Bührle SA

Togal Ltd. (Togal SA), Massagno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con sentenza del 22 maggio 1979 il Tribunale federale ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della Togal Ltd. (Togal SA), Massagno; con sentenza del 20/27 dicembre 1979 il Tribunale d'Appello del Canton Ticino ha nominato quali liquidatori giudiziali l'avv. Rocco Bonzanigo, l'avv. Emilio Catenazzi e il lic. oec. publ. Niccolò Lucchini.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti giusta l'art. 742 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate al recapito della società presso l'avv. Emilio Catenazzi, via Francini 20, 6900 Lugano. (A 1509)

6900 Lugano, il 2 novembre 1981

I liquidatori giudiziali

Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Mendrisio diffida le persone aventi un interesse a che sia mantenuta a registro di commercio l'iscrizione di Immobiliare Meraviglia SA in liquidazione, in Castel San Pietro, a far valere i loro diritti entro trenta giorni dalla presente pubblicazione. In caso di mancata notifica, questa società verrà radiata d'ufficio in quanto non ha più attivi né attività commerciale (art. 89 ORC). (A 1500)

6850 Mendrisio, il 2 novembre 1981

L'ufficiale dei registri:
A. Garobbio

Amtliche Liquidation, Rechnungsruf

Über den Nachlass der am 12. August 1981 verstorbenen

Zäzilia Ladner geborene Allmer,

geschiedene Hahn, verwitwet, geboren 1921, österreichische Staatsangehörige, wohnhaft gewesen Kreuzwiesen 12, 8051 Zürich, ist am 30. September 1981, gestützt auf ZGB Art. 594 Abs. 1, die amtliche Liquidation im Sinne von ZGB Art. 593 ff. angeordnet worden.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 17. November 1981 beim Notariat Oerlikon-Zürich, Postfach 8833, 8050 Zürich, anzumelden. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 1351)

8050 Zürich, den 12. Oktober 1981

Notariat Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Noar-Stellvertreter

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erblasser: Ljutor (Lazar) Wechsler, geboren 1896, von Opfikon ZH, gestorben 8. August 1981, wohnhaft gewesen Voltastrasse 35, 8044 Zürich.

Gerichtliche Anordnung vom 12. Oktober 1981.

Eingabefrist für Forderungen und Schulden (Wert Todestag): bis 23. Dezember 1981.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung ihrer Forderungen aufmerksam gemacht (keine Haftung für verspätet angemeldete Forderungen).

Schuldner und Faustpfandgläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, müssen mit einer Ordnungsbusse bestraft werden. (A 1502)

8028 Zürich, den 2. November 1981

Notariat Fluntern-Zürich
Postfach 150, 8028 Zürich

Demande de bénéfice d'inventaire

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice, vu la demande de bénéfice d'inventaire déposée par Me Edmond Sauthier, avocat à Martigny, agissant pour l'héritière légale de feu Paul Rubin,

de dernier domicile à Martigny-Combe, où il est décédé le 13 octobre 1981.

invite tous les créanciers et les débiteurs de feu Paul Rubin, de Paul, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, à consigner leurs prétentions et leurs dettes au greffe du Tribunal de Martigny, dans un délai expirant le 20 décembre 1981, à peine des conséquences légales. (A 1501)

1920 Martigny, le 3 novembre 1981

Le juge-instructeur II:
P. Ferrari

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

311054. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1981.
Christen & Diethelm AG, Unterbühlstrasse 5, 8610 Uster. - Fabrikation und Handel.

Transportgeräte aller Art schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 12)

USTER-BOY®

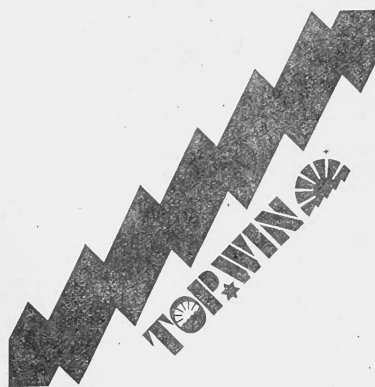
311055. Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.
Fervag Zug AG für Fernwärmetechnik, Chamerstrasse 79, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Isolierrohre. (Int. Kl. 17)



311056. Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.
Mens agitat molem AG, Steinentorstrasse 35, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel.

Seifen, Mittel zur Körperpflege; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Reise- und Handkoffer; Regen- und Sonnenschirme; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Möbel; Netze, Zelte, Segel; Webstoffe, Sportschoner, Abblendtücher, Bekleidungsstücke, Stiefel, Schuhe, Hausschuhe; Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Tee; Mineralwässer, kohensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 3, 14, 18, 20, 22, 24, 25, 28, 30, 32)



311057. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1981.
Spannbeton AG, Schlachthofweg 130, 3014 Bern. - Fabrikation und Handel.

Beton, insbesondere Beton mit Abbindeverzögerer, und andere zementgebundene Produkte. (Int. Kl. 19)



311058. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1981.
Urs Riesen, Bottingerstrasse 33, 4107 Eltlingen. - Fabrikation und Handel.

Verpackungen aus Papier, Karton, Kunststoff und Metall. (Int. Kl. 6, 16, 17, 20)



311059. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1981.
Balmer Gartenbau AG, Industriestrasse 32, 5600 Lenzburg. - Handel.

Natursand aus gemahlenem Gestein für die Herstellung von Sportanlagen. (Int. Kl. 19)



311060. Date de dépôt: 6 mai 1981.
Hormeta S.A., 1181 Gilly VD. - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. (Cl. int. 3)



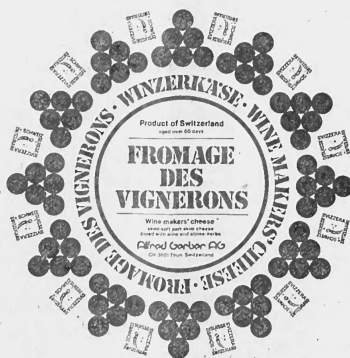
311061. Date de dépôt: 6 mai 1981.
Hormeta S.A., 1181 Gilly VD. - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques. (Cl. int. 3)



311062. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1981.
Alfred Gerber AG, Schlossmattstrasse 21, 3601 Thun. - Handel.

Schweizerischer Halbkäse, mit Rotwein und Alpenkräutern be-handelt. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird rot und violett auf goldenem Grund ausgeführt.

311063. Hinterlegungsdatum: 4. August 1981.
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, Irvine (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Präparate zur Reinigung und Desinfektion von Kontaktlinsen. (Int. Kl. 3, 5)

ALLERGAN CLEAN-N-SOAK

311064. Hinterlegungsdatum: 19. November 1980.
Landolt & Co. AG, Freigut-Kellerei, Brandschenkestrasse 60, 8002 Zürich. - Produktion und Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

MARJORIE

311065. Hinterlegungsdatum: 25. September 1980.
L. Orlik Limited, Airwork House, 35, Piccadilly, London W. (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Rauchtobak; Zigaretten und Zigarren. (Int. Kl. 34)

ORLIK

311066. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1981.
SFS Stadler AG, Trogenerstrasse, 9450 Altstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle und gewerbliche Zwecke; Dichtmassen, Schutzanstrich- und Farbanstrichmittel, Korrosionsschutzmittel; alle vorgenannten Produkte mit elastischen Eigenschaften; Klebstoffe. (Int. Kl. 1, 2, 17)

NOVEGUM

311067. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1981.
Heinrich Müller AG Au SG, Bahnhofstrasse 3, 9434 Au SG. - Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 183716 von Heinrich Müller, Au. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1980 an.

Kugelschreiber, Schreibgeräte. (Int. Kl. 16)

HIMALAYA

311068. Hinterlegungsdatum: 2. März 1981.
Emser Werke AG, 7013 Domat/Ems; Geschäftsadresse: Selnaustrasse 16, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186202. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. März 1981 an.

Pharmazeutikum. (Int. Kl. 5)

EPSAMON

311069. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 294191. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1981 an.

Speiseöle und -fette, nämlich auf Pflanzenbasis hergestelltes Speisefett zur Verwendung als Spezialprodukt in Konfiserien, Konditoreien, Bäckereien und dergleichen; Pflanzenfette. (Int. Kl. 29)

SWEETEX

311070. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
Prioritätsanspruch: Österreich, 18. Dezember 1980.
Novoferm-Stahlbauwerk Ing. Walter Neumayer KG, Industriestrasse 15, Gänserndorf (Österreich). – Fabrikation und Handel.

Fenster, Türen, Tore und Bauteile aus Stahl; Fenster, Türen, Tore und Bauteile, nicht aus Metall, versetzbare Glaswände. (Int. Kl. 6, 19)

DOMOFERM

311071. Date de dépôt: 18 mars 1981.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication. – Renouvellement de la marque no 186883. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1981.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires; aliments diététiques; désinfectants à usage médical exclusivement. (Cl. int. 5)

MIRANTAL

311072. Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.
Kemiska Central-Laboratoriet Aktiebolag, Rehnsgatan 17, Stockholm (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185728. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1981 an.

Pharmazeutisches Präparat zur Entwöhnung vom Rauchen. (Int. Kl. 5)

TOBALIN

311073. Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.
Iromedica AG, Haggenstrasse 45, 9014 St. Gallen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 186127. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1981 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

EGMOLAX

311074. Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.
Jiri Krampera, Bertastrasse 34, 8003 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Fahrräder und deren Teile. (Int. Kl. 12)

KRAMPERA

311075. Date de dépôt: 27 mars 1981.
Sodimo S.A., 8, rue Bovy-Lysberg, 1204 Genève. – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques; stylos, porte-clés, briquets. (Cl. int. 14, 16, 34)

DREAMS

311076. Hinterlegungsdatum: 1. September 1981.
Boutique Intercoiffure «B» Bornhauser, Engelgasse 6, 9000 St. Gallen. – Handel.

Wickler für Dauerwellen und Mittel zur Pflege der Haare. (Int. Kl. 3, 26)

**BORNHAUSER'S DAUERWELLE -SURF N' SKI-
BORNHAUSER'S PERMANENT WAVE -SURF N' SKI-
PERMANENTE BORNHAUSER -SURF N' SKI-**

311077. Date de dépôt: 4 juin 1981.
Laura Ashley S.A., 8, rue Verdaine, 1204 Genève. – Fabrication et commerce.

Couleurs, vernis, laques; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles; métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs; produits cosmétiques et de parfumerie; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métal précieux et non en plaqué); ustensiles pour la table, articles en verre, en porcelaine, en terre cuite et en faïence pour le ménage et la cuisine; brosses, tissus; couvertures de lit et de table; accessoires en tissu pour le ménage et la cuisine; vêtements y compris les boîtes, les souliers et les pantoufles; tapis, paillasons, nattes, linoléums et autres produits servant à couvrir les planchers, tentures (excepté en tissu). (Cl. int. 2, 3, 21, 24, 25, 27)

LAURA ASHLEY

311078. Date de dépôt: 17 mars 1981.
Biobasal AG, Münzgasse 3, 4051 Bâle. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 185085. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1981.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques et diététiques, emplâtres, matériel pour pansement, désinfectants. (Cl. int. 5)

HISTAGLOBIN

311079. Date de dépôt: 5 janvier 1981.
Bourgeois frères et Cie S.A., 1338 Ballaigues. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 181864. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

GRAND VIZIR

311080. Date de dépôt: 5 janvier 1981.
Bourgeois frères et Cie S.A., 1338 Ballaigues. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 181865. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

VIF ARGENT

311081. Date de dépôt: 5 janvier 1981.
Bourgeois frères et Cie S.A., 1338 Ballaigues. – Commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 181866. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1980.

Vins blancs de toutes provenances. (Cl. int. 33)

PARADOR

311082. Date de dépôt: 5 janvier 1981.
Bourgeois frères et Cie S.A., 1338 Ballaigues. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 181867. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

MAJESTÉ

311083. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. – Handel.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LYSA-SEPT

311084. Date de dépôt: 6 janvier 1981.
Delavan Corporation, 811 Fourth Street, West Des Moines (Iowa, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 184610. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 janvier 1981.

Appareils et instruments ultra-soniques pour détecter et déterminer la proximité d'objets ou de matière dans les gaz ou les liquides; appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement. (Cl. int. 9)

SONAC

311085. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981.
Milupa Aktiengesellschaft, Bahnstrasse 20–30, Friedrichsdorf im Taunus (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Stilltee. (Int. Kl. 5)

LACTAFIT

311086. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1981.
Acitac AG, Bottmingerstrasse 3, 4107 Ettingen; Korrespondenzadresse: Postfach 177, 4011 Basel. – Fabrikation und Handel.

Zusammenlegbarer Container aus Kunststoff. (Int. Kl. 20)

TRANSPOPAC

311087. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.
Acitac AG, Bottmingerstrasse 3, 4107 Ettingen; Korrespondenzadresse: Postfach 177, 4011 Basel. – Fabrikation und Handel.

Zusammenlegbarer Container aus Kunststoff. (Int. Kl. 20)

FALTIBOX

311088. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1981.
Chemap AG, alte Landstrasse 415, 8708 Männedorf. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 288027. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1981 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, wissenschaftliche Geräte, pneumatische und elektrische Steuerungs- und Regelungsinstrumente, Messinstrumente, Fermenter und mechanische Schaumabscheider, Trennapparaturen, Abwasseranlagen. (Int. Kl. 1, 9, 11)

FUNDA

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. September 1981 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 30 septembre 1981 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

Mitglieder – Membres	(in tausend Franken)	Aktiven – Actifs	(en milliers de francs)																
Kassa- Giro- und Postcheckguthaben	Banken- debitioren auf Sicht	Bankkreditboren auf Laufzeit über 90 Tage	Wechsel und Geldmarktpapiere	Reskriptionen und Schatzscheine	Kontokorrent-Debitoren	ohne Deckung	mit hypoth. Deckung	mit anderer Deckung	Feste Vorschüsse und Darlehen	Kio-Kredit- und Darlehen an nicht-rechtl. Körpersch.	Hypo- thekar- anlagen	Wert- schriften	Dauernale Beteiligen	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht ein- bezahltes Kapital	Bilanz- summe	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Avoirs en banque à vue	Avoirs en banque à plus de 90 jours d'échéance	Effets de change et papiers monétaires	Rescriptions et bons du trésor	Complex courants débiteurs	en blanc	garantis par hypoté- ques	garantis par d'autres gages	Avances et prêts à terme fixe en blanc	Credits en opère crt et prêts à des collec- tives de droit publ.	Placements hypotécaires	Titres	Participa- tions per- manentes	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Capital non versé	Total du bilan		
Region Aargau – Région d'Argovie																			
33 141	877	109 150	1 083	2 000	22 145	96 106	16 137	11 003	12 972	7 302	976 984	183 417	3 160	2 000	5 946	—	39 148	1 642 402	1
16 151	5 484	8 700	1 632	—	16 671	43 350	36 707	15 909	15 085	7 195	11 286	43 444	1 345	12 600	7 341	—	6 225	670 432	2
37 683	79 786	63 871	29 842	—	203 724	235 386	61 244	62 234	259 513	91 180	121 536	199 185	3 293	21 032	22 098	—	78 372	3 040 598	3
4	3	3	3	—	35 919	72 240	18 845	5 146	43 718	6 384	29 496	67 945	5 258	7 650	1 000	—	5 258	981 897	4
5	5	5	5	—	8 618	41 028	6 110	1 328	16 526	1 586	15 602	31 286	522	3 880	3 880	—	461 880	461 880	5
5 728	2 095	2 222	18 458	—	3 056	15 008	3 732	5	773	2 010	8 085	120 316	468	*	3 864	1 821	6 181	461 880	6
2 967	3 335	5 079	336	—	14 248	31 912	7 619	2 549	8 656	6 757	23 297	40 712	766	1 204	2 230	2 144	554 410	554 410	7
12 198	1 727	4 000	4 208	—	8 562	11 745	6 933	609	26 937	9 061	217 105	213 868	507	1 550	900	—	6 011	356 167	8
4 188	582	750	3 118	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Region Basel – Région de Bâle																			
1 454	4 264	250	1 168	—	3 072	9 886	4 236	1 588	6 759	7 324	142 472	5 097	50	200	2 670	—	1 274	204 065	9
4 307	724	9 000	25 000	—	3 476	8 856	1 623	3	741	413	22 373	145 219	328	4 000	1 600	—	14 299	535 299	10
12 100	5 825	6 000	1 122	—	10 089	56 116	9 307	2 609	5 706	8 575	807 376	90 838	4 317	4 073	7 543	—	3 612	1 067 957	11
Region Ostschweiz – Suisse Orientale																			
3 046	197	7 300	1 161	—	2 375	9 131	1 759	388	14 294	735	125 006	19 133	—	554	2 900	—	768	191 146	12
2 671	565	—	1 180	—	2 473	7 294	2 573	1	8 845	501	1 086	10 582	237	1 235	—	—	528	112 371	13
2 397	2 133	6 500	2 445	—	6 617	11 126	16 146	72	34 111	4 221	8 979	18 496	268	2 542	70	—	2 249	174 069	14
3 664	191	7 000	12	—	1 601	9 327	5 910	337	34 013	1 744	11 890	25 456	—	2 65	1 055	—	2 791	174 069	15
5 479	1 002	—	808	—	13 450	22 032	3 534	312	34 505	3 534	18 845	19 006	847	4 282	703	—	4 942	212 285	16
5 320	1 245	700	1 314	—	12 966	19 874	6 587	4 145	30 400	5 346	8 650	145 301	27 694	3 200	4 703	—	7 814	294 048	17
3 413	11	9 250	1 313	—	1 371	6 627	2 494	46	11 829	1 088	6 591	73 382	1 700	1 140	298	—	1 536	140 399	18
1 929	633	3 000	237	—	2 326	10 264	2 978	30	9 732	2 168	7 472	69 603	6 380	1 000	600	—	3 321	118 243	19
2 651	154	2 340	4 500	—	2 681	14 511	5 032	38	10 752	2 168	83 592	11 261	—	1 086	290	—	1 483	148 973	20
2 420	145	9 000	609	—	9 983	10 577	9 545	37	18 704	708	5 511	85 502	—	240	1 940	—	1 608	183 206	21
2 414	6 230	2 689	1 177	—	2 624	11 013	1 672	18	8 445	96	1 200	35 893	17 752	1 800	18 250	—	110 168	210 168	22
8 640	11 663	16 000	16 460	—	23 168	57 286	53 491	15 315	8 396	8 694	8 009	350 665	59 252	1 320	3 295	—	429 870	429 870	23
9 704	2 029	7 070	5 777	—	8 250	36 923	3 743	313	47 674	3 075	13 230	227 945	47 695	10 347	3 294	—	429 870	429 870	24
16 313	5 932	8 037	1 521	—	18 369	57 498	35 964	1 014	47 674	16 909	610 018	59 325	994	10 347	2 115	—	968 270	968 270	25
Region Solothurn – Région de Soleure																			
4 394	501	500	113	—	4 087	21 635	6 265	2 099	2 408	2 883	9 905	17 183	—	440	1 963	—	8 025	257 308	26
2 352	71	1 800	39	—	2 086	6 860	2 930	106	2 194	1 053	80 659	11 553	—	440	80	—	2 203	119 913	27
11 799	1 220	3 241	1 702	—	28 199	54 881	12 714	7 050	16 859	12 100	456 313	47 808	—	2 100	2 513	—	22 616	729 936	28
2 737	16 680	—	—	—	110 981	86 689	79 096	—	—	—	9 657	194 940	3 315	1 900	988	—	4 416	229 191	29
3 695	3 695	—	32 397	—	—	—	—	—	85 227	17 547	5 748	209 200	2 462	3 995	2 896	—	8 323	843 493	30
5 383	1 680	—	1 046	—	9 568	28 797	5 694	1 890	6 949	5 789	150 804	16 685	373	—	840	—	3 840	252 158	31
Region Westschweiz – Suisse Romande																			
6 014	485	1 000	2 382	—	5 025	9 176	6 399	—	7 326	5 814	147 544	13 342	—	788	345	—	3 358	224 862	32
2 714	930	2 040	1 950	622	10 561	27 877	20 442	296	2 727	2 719	54 610	9 926	—	*	950	—	987	139 351	33
2 172	1 436	2 000	454	—	5 357	26 854	8 149	4 381	1 811	5 210	8 015	11 919	—	580	2 720	—	3 177	164 665	34
3 388	1 639	—	356	—	3 664	35 132	7 186	41	1 811	3 913	13 678	18 869	814	3 227	4 773	—	6 024	296 072	35
22 054	8 760	11 000	24 000	12 101	54 639	219 206	126 980	9 234	2 399	62 589	339 674	52 679	814	29 385	17 734	—	8 528	1 057 847	36
8 565	2 061	22 600	29 500	7 296	24 157	99 166	45 628	6 804	613	11 238	24 909	334 804	1 118	8 277	12 233	—	3 260	702 885	37
1 937	560	8 400	2 000	289	4 395	8 140	3 800	—	—	—	7 331	129 780	80	1 436	1 360	—	3 402	182 102	38
6 765	218	22 150	22 700	1 044	41 185	26 354	5 705	—	2 882	14 329	32 694	62 194	—	2 520	25 168	—	19 529	532 624	39
14 669	7 320	3 000	11 406	—	41 185	316 408	73 795	398	21	3 446	252 170	32 196	—	11 600	40 847	—	2 596	822 361	40
1 020	281	4 100	3 050	—	43	3 240	1 750	—	—	—	621	12 621	—	460	4 760	—	1 713	111 915	41
Region Zentralschweiz – Suisse Centrale																			
3 435	1 663	18 000	398	—	5 460	26 818	7 038	348	93 596	10 400	7 474	22 789	221	2 493	1 528	—	1 838	221 302	42
10 295	8 072	4 000	11 000	593	18 652	74 108	30 863	2 067	339 239	23 304	18 526	49 205	311	6 982	5 222	—	14 239	652 592	43
5 259	391	12 085	11 193	897	4 140	15 522	9 885	664	99 977	1 602	17 959	22 303	—	2 100	4 202	—	1 560	215 628	44
15	423	2 000	18	—	11 857	66 022	22 254	—	197 839	6 622	27 149	6 465	400	1 000	3 342	—	2 763	355 850	45
3 990	197	225	3 000	545	1 572	15 176	7 829	1 165	15 555	11 586	192	11 961	—	529	3 581	—	2 681	114 957	46
5 541	5 876	2 527	1 848	—	19 269	51 347	21 009	1 608	166 970	13 241	11 713	12 283	2181	8 364	9 384	—	12 769	376 450	47

(in tausend Franken) **Passiven - Passifs** (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres	Bankkreditoren auf Sicht	auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Kreditoren auf Sicht	auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Spar-einlagen	Depositen- und Einlage-Anlagehefte	Kassenobligationen und Kassenscheine	Obligationen-Anleihen	Wandelanleihen	Pfandbriefdarlehen	Akzepten und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andere Reserven	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	Bilanzsumme
Region Aargau - Région d'Argovie																	
1. Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau	1 057	—	169 599	75 340	889 176	—	261 821	—	—	14 700	—	—	104 611	31 800	9 500	479	1 642 402
2. Gewerbebank Baden, Baden	11 237	6 000	35 632	34 850	218 303	78 358	107 321	12 000	—	78 750	—	—	17 351	20 827	—	135	670 432
3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	46 205	16 606	234 900	271 412	908 871	314 755	509 018	—	—	130 400	3 575	—	153 275	33 900	43 300	1 054	3 040 598
4. Hypothekbank Lenzburg-Lenzburg	12 911	14 000	58 558	59 387	309 224	68 975	213 052	—	975	—	—	—	27 840	19 800	7 500	230	981 897
5. Bank in Menziken, Menziken	886	150	34 384	24 850	26 953	190 072	88 810	—	—	52 000	—	—	21 255	9 000	8 050	170	461 880
6. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri	1 009	—	19 785	12 715	5 395	2 186	37 812	—	—	24 250	—	—	7 781	4 550	—	27	186 575
7. Bank in Reinach, Reinach	1 889	150	42 989	33 193	21 708	3 684	110 563	—	—	37 000	—	—	26 085	10 500	4 720	230	554 410
8. Bank Sulzried, Schöftland	3 709	—	28 857	11 127	141 258	1 913	86 019	—	—	36 050	—	—	20 737	3 900	6 600	179	356 167
Region Basel - Région de Bâle																	
9. Eigenheim Bank, Basel	1 868	3 000	6 658	44 103	24 606	24 592	31 505	—	—	44 300	—	—	6 874	1 500	2 300	65	204 065
10. Sparkasse Basel, Basel	1 560	—	9 212	14 094	37 720	35 818	35 818	—	—	500	—	—	26 428	—	33 675	77	535 299
11. Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal	11 908	5 300	66 437	73 522	292 295	104 443	266 233	—	—	130 050	—	—	28 185	12 005	14 300	230	1 067 957
Region Ostschweiz - Suisse Orientale																	
12. Sparverein «Bienne-Alttätler», Alttätler	2 447	50	7 033	9 347	88 749	11 431	27 374	—	—	22 800	—	2 250	6 997	6 750	—	18	191 146
13. Spar- und Leihkasse Wartau-Sevelen, Armoos	3	50	11 630	8 550	43 842	269	19 313	—	—	36 150	—	—	2 064	3 470	—	5	112 371
14. Sparkasse Bernegg, Bernegg	2 085	2 000	15 191	19 509	17 012	40 555	32 898	—	—	14 100	—	—	4 360	3 470	1 560	19	216 238
15. Esparsbank Bültschwil, Bültschwil	1 963	100	10 997	10 466	4 855	437	38 347	—	—	47 250	—	—	6 461	8 873	700	59	176 269
16. Sargauerländische Bank, Ffons	1 257	2 670	36 979	57 852	87 220	4 277	36 347	—	—	16 950	—	—	11 509	9 025	3 300	36	312 295
17. Bank in Gossau, Gossau	1 102	2 100	32 201	35 882	11 455	13 515	63 120	—	—	31 950	—	—	11 509	9 025	3 300	88	204 038
18. Kreditanstalt Grabs, Grabs	1 710	500	11 463	10 999	1 772	6 336	63 120	—	—	16 950	—	—	4 502	3 000	1 350	85	140 039
19. Spar- und Leihkasse Kalthurn, Kalthurn	702	100	9 726	2 010	56 908	10 055	36 725	—	—	8 850	—	—	6 781	3 250	—	10	118 243
20. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg	843	—	7 443	8 604	37 700	10 055	36 725	—	—	13 700	—	—	3 406	5 000	1 834	24	148 973
21. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil	1 925	—	6 614	6 655	48 453	36 651	34 302	—	—	9 050	—	—	8 701	5 000	4 600	55	183 206
22. Esparsbank der Stadt St. Gallen, St. Gallen	317	1 000	6 223	3 438	8 331	8 331	40 418	—	—	9 200	—	—	3 095	4 000	2 675	85	110 168
23. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	16 905	500	58 212	59 381	151 509	39 716	182 515	—	—	59 400	—	—	37 700	18 000	6 225	242	702 870
24. Sparkasse der Administration, St. Gallen	2 277	100	22 536	52 546	123 636	13 916	107 743	—	—	22 700	—	—	24 133	15 000	8 795	68	429 007
25. Bank vom Linthgebiet, Urnach	12 512	250	60 721	66 541	300 405	112 002	242 947	—	—	61 700	—	—	23 919	21 000	8 850	264	968 270
Region Solothurn - Région de Soleure																	
26. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten	2 045	—	22 253	20 976	94 784	—	51 359	—	—	35 300	—	—	16 586	8 000	300	46	257 308
27. Spar- und Leihkasse Hocheggberg, Lütswil	440	350	53 429	7 074	51 902	3 642	25 581	—	—	11 650	—	—	7 796	2 620	800	16	119 913
28. EKO Hypothek- und Handelsbank, Olten	9 462	—	—	55 212	40 041	—	130 376	—	—	69 000	—	—	47 771	10 710	1 905	72	729 936
29. Sparkasse der Stadt Solothurn, Solothurn	4 142	—	—	10 300	172 500	—	—	16 000	—	13 300	—	—	11 009	4 000	5 375	—	229 191
30. Solothurner Handelsbank, Solothurn	11 902	10 100	71 053	97 252	131 715	49 491	205 134	—	—	76 200	—	1 400	58 517	21 000	14 200	125	843 493
31. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	733	—	25 606	30 651	29 631	11 208	90 728	—	—	34 000	—	—	13 143	6 000	5 050	88	252 158
Region Westschweiz - Suisse Romande																	
32. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt	1 834	5 000	19 549	10 120	130 085	2 923	25 774	—	—	5 300	—	—	7 185	5 000	—	56	224 862
33. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac	540	6 050	12 277	17 900	3 068	4 981	36 160	—	—	17 000	—	—	5 312	5 000	2 470	63	139 351
34. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	392	1 200	8 769	18 952	8 626	11 704	36 393	—	—	26 350	—	—	2 960	5 000	—	38	164 665
35. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg	9 058	1 000	8 138	22 621	7 854	593	73 017	—	—	60 100	—	—	8 387	10 000	3 210	90	296 072
36. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	8 518	22 217	111 381	139 475	90 224	1 267	182 557	—	—	119 550	—	—	20 606	44 000	22 450	250	1 057 847
37. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	2 423	200	63 740	56 943	34 166	266 645	1 209	—	—	73 700	—	—	22 576	30 000	7 744	107	702 885
38. Esparsbank der Stadt Murten, Murten	—	—	7 933	14 775	2 000	21 330	139 435	—	—	15 200	—	—	3 588	6 550	—	—	182 102
39. Crédit Foncier Neuchâtelais, Neuchâtel	5 438	6 200	11 244	20 836	10 325	21 330	139 435	—	—	46 000	—	—	24 308	20 000	5 149	3	532 624
40. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion	6 475	10 050	75 689	104 489	300 947	103 832	103 832	—	—	108 000	—	—	24 588	43 865	7 118	200	822 361
41. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey	—	—	2 246	2 466	77 888	920	15 039	—	—	—	—	—	5 255	1 749	4 044	4	111 915
Region Zentralschweiz - Suisse Centrale																	
42. Volksbank Hochdorf, Hochdorf	1 919	50	22 020	26 821	69 946	9 902	44 091	—	—	6 600	—	—	10 905	5 000	—	25	221 302
43. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern	865	12 375	49 242	68 925	201 383	38 264	124 829	—	—	34 350	—	—	31 002	8 400	12 400	143	652 592
44. Sparkasse Schwyz, Schwyz	2 560	200	23 792	13 912	87 721	20 556	59 057	—	—	3 900	—	90	10 078	7 000	—	—	215 628
45. Esparsbank Nidwalden, Stans	65	100	27 354	40 741	129 960	4 461	59 057	—	—	21 800	—	—	10 811	7 000	12 080	14	355 850
46. Sparbank Triengen AG, Triengen	3 318	600	15 250	39 999	38 877	6 483	12 665	—	—	7 400	—	7 000	4 767	3 600	2 100	29	114 957
47. Volksbank Willisau AG, Willisau	1 414	2 200	44 640	39 999	105 322	27 065	58 707	—	—	22 950	—	—	23 560	7 800	6 250	23	376 450

Passiven - Passifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres	Bankenkreditoren auf Sicht	Bankenkreditoren auf Zeit mit Laufzeit bis 90 Tage	Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit bis 90 Tage	Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Sparspar- einlagen	Depositen- einlage- Anlagen	Kassen- obligationen Kassenscheine	Obligationen- Anleihen	Wandel- anleihen	Präfidri- darlehen	Akzepten und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andere Reserven	Saldo der Gewinn- und Verlust- rechnung	Bilanz- summe
Region Bern - Région de Berne																			
48. Amiseparniskasse Aarberg, Aarberg	3 907	250	32 934	—	18 635	7 013	204 543	82 777	—	—	29 950	—	—	5 910	2 800	20 001	—	—	408 720
49. Esparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	4 517	400	10 675	5 000	14 568	3 764	88 069	27 872	—	—	14 800	—	—	8 497	4 000	5 230	—	31	189 745
50. Bank Belp, Belp	3 041	350	25 256	—	8 796	42 989	89 044	42 989	—	—	17 500	—	—	9 654	5 000	5 850	—	16	219 179
51. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	2 000	300	16 805	—	63 544	31 015	80 953	24 002	—	—	1 600	—	—	16 238	5 000	17 700	—	1 450	277 771
52. Einwohner-Esparniskasse Bern, Bern	2 000	300	16 805	—	7 950	1 667	185 501	42 295	—	—	—	—	—	16 238	5 000	17 700	—	1 450	277 771
53. Gewerkebank in Bern, Bern	24 227	1 750	31 422	—	74 887	66 550	339 279	210 277	—	—	56 000	—	—	43 079	22 000	12 200	—	29	287 992
54. Spar- und Leihkasse in Bern, Bern	8 000	200	31 422	—	136 762	99 969	331 756	37 101	—	—	44 800	—	—	43 079	15 000	7 800	—	91	929 553
55. Esparniskasse Biel, Biel	26	150	3 796	—	1 110	5 763	299 658	492	—	—	72 100	—	—	27 424	1 000	20 200	—	181	1 032 136
56. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	4 070	—	28 443	—	15 137	2 545	160 530	31 931	—	—	4 400	—	—	4 412	1 000	1 950	—	6	641 476
57. Spar- und Leihkasse des Amisbezirks Burgdorf, Burgdorf	11 255	550	42 969	—	9 174	6 858	299 458	131 742	—	—	42 100	—	—	27 900	4 000	7 970	—	13	130 789
58. Amiseparniskasse Burgdorf, Burgdorf	1 700	100	7 167	—	10 763	4 735	83 868	38 052	—	—	18 250	—	—	3 548	50	6 050	—	19	598 006
59. Caisse d'Epargne du district de Courtenay, Courtenay	9 368	250	10 308	—	7 795	5 291	69 778	34 680	—	—	12 600	—	—	3 882	2 800	4 300	—	5	165 054
60. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	7 407	850	11 843	—	51 604	14 447	466 395	32 925	—	—	12 600	—	—	3 882	2 800	4 300	—	5	165 054
61. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	9 200	650	24 537	—	12 821	5 300	82 896	120 505	—	—	13 900	—	—	29 823	5 000	3 900	—	19	199 382
62. Esparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten	2 107	300	13 811	—	11 887	5 475	63 752	26 415	—	—	8 400	—	—	9 606	4 500	3 550	—	64	792 185
63. Bank in Hutwil, Hutwil	3 913	200	13 811	—	11 887	5 475	63 752	26 415	—	—	8 400	—	—	9 606	4 500	3 550	—	64	792 185
64. Bank in Ins, Ins	1 727	300	13 811	—	11 887	5 475	63 752	26 415	—	—	8 400	—	—	9 606	4 500	3 550	—	64	792 185
65. Amiseparniskasse des Amisbezirks Interlaken, Interlaken	10 524	—	33 953	4 500	24 875	4 600	133 261	82 033	—	—	24 300	—	—	11 585	3 669	7 110	—	30	229 473
66. Amiseparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf	2 000	100	9 533	—	12 725	4 323	201 437	863	—	—	12 750	—	—	12 097	2 500	2 200	—	3	434 954
67. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	5 732	350	9 461	—	18 615	4 351	44 080	35 734	—	—	12 750	—	—	12 097	2 500	2 200	—	3	434 954
68. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen	14 761	500	54 037	—	69 992	41 201	223 572	108 888	—	—	98 100	—	—	53 815	22 000	12 100	—	103	747 969
69. Bank Langenthal, Langenthal	10 685	600	50 718	—	46 123	24 175	331 042	3 451	—	—	156 270	—	—	38 567	8 000	22 250	—	11	742 342
70. Esparniskasse des Amisbezirks Aarwangen, Langenthal	2 128	450	34 794	—	29 637	11 335	157 642	69 864	—	—	39 900	—	—	13 914	11 500	6 174	—	67	382 930
71. Bank in Langnau, Langnau i. E.	33	250	18 949	—	6 571	8 097	256 517	72 543	—	—	3 900	—	—	8 144	1 154	19 500	—	67	395 725
72. Esparniskasse des Amisbezirks Signau, Langnau i. E.	—	—	19 178	—	6 050	4 557	93 003	63 359	—	—	21 300	—	—	5 544	4 505	1 255	—	10	195 939
73. Bezirkskasse Laufen, Laufen	—	1 750	23 173	4 000	11 834	5 083	130 731	51 311	—	—	8 500	—	—	6 188	6 602	8 810	—	4	238 686
74. Esparniskasse des Amisbezirks Laupen, Laupen	3 497	—	5 513	—	7 125	3 594	52 919	27 801	—	—	10 350	—	—	3 193	1 863	4 939	—	—	250 104
75. Kreditkasse Lyss, Lyss	2 526	300	18 515	3 800	24 365	4 270	95 976	56 720	—	—	23 600	—	—	3 417	4 467	4 217	—	32	104 674
76. Spar- und Leihkasse Oberhasli, Meiringen	712	200	10 486	—	4 674	2 960	61 683	14 276	—	—	17 500	—	—	6 798	6 000	3 290	—	590	238 934
77. Amiseparniskasse Oberhasli, Meiringen	7 233	300	27 760	—	15 803	4 222	115 268	48 819	—	—	16 500	—	—	28 246	4 250	24 635	—	76	567 864
78. Spar- und Leihkasse Münsingen, Münsingen	5 670	—	44 782	—	34 925	12 540	294 999	101 517	—	—	6 750	—	—	1 760	2 000	2 435	—	—	102 222
79. Esparniskasse Nidau, Nidau	1 907	200	10 830	1 000	6 480	7 850	37 862	118	—	—	17 500	—	—	28 246	4 250	24 635	—	—	102 222
80. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg	—	200	12 991	—	4 630	2 85	77 161	21 449	—	—	1 100	—	—	1 760	2 000	2 435	—	—	102 222
81. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg	1 061	—	16 275	—	5 521	4 174	34 578	19 679	—	—	10 800	—	—	5 033	2 000	4 230	—	53	131 888
82. Spar- und Leihkasse Saanen, Saanen	—	200	16 275	—	5 521	4 174	34 578	19 679	—	—	10 800	—	—	5 033	2 000	4 230	—	53	131 888
83. Amiseparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg	2 480	1 300	28 009	1 700	11 614	4 522	123 300	20 455	—	—	10 800	—	—	5 033	2 000	4 230	—	53	131 888
84. Spar- und Leihkasse Stettfurt, Stettfurt	—	300	10 346	—	8 247	7 408	108 776	44 584	—	—	10 800	—	—	5 033	2 000	4 230	—	53	131 888
85. Amiseparniskasse Sumiswald, Sumiswald	2 344	350	15 693	—	8 247	7 408	108 776	44 584	—	—	10 800	—	—	5 033	2 000	4 230	—	53	131 888
86. Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	2 344	350	15 693	—	8 247	7 408	108 776	44 584	—	—	10 800	—	—	5 033	2 000	4 230	—	53	131 888
87. Amiseparniskasse Thun, Thun	14 631	200	42 142	—	23 353	7 303	333 360	30 582	—	—	16 500	—	—	8 178	3 200	6 960	—	—	167 658
88. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	3 008	350	42 142	—	23 353	7 303	333 360	30 582	—	—	16 500	—	—	8 178	3 200	6 960	—	—	167 658
89. Amiseparniskasse Thun, Thun	430	200	24 843	—	16 105	25 391	447 147	103 741	—	—	23 900	—	—	48 691	4 200	2 632	—	33	299 057
90. Esparniskasse des Amisbezirks Wangen, Wangen a. d. A.	3 541	300	24 843	—	16 105	25 391	447 147	103 741	—	—	23 900	—	—	48 691	4 200	2 632	—	33	299 057
91. Amiseparniskasse Niedersimmental, Wimmis	15 160	4 200	10 096	—	2 143	9 907	80 979	10 061	—	—	38 000	—	—	20 316	2 000	17 700	—	51	429 681
92. Amiseparniskasse Obersimmental, Zweisimmen	—	—	—	—	6 754	2 525	70 135	24 504	—	—	8 750	—	—	6 570	2 700	1 544	—	—	162 619
Region Zürich, Schaffhausen, Glarus - Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris																			
92. Bezirks-Sparkasse Dörsdorf, Dörsdorf	—	—	17 431	—	5 335	2 912	90 935	25 438	—	—	—	—	—	5 563	—	8 891	—	—	164 146
93. Sparkasse Horgen, Horgen	177	—	4 618	—	4 230	4 195	88 528	31 695	—	—	—	—	—	5 984	—	10 500	—	7	149 934
94. Sparkasse Küssnacht, Küssnacht ZH	516	—	1 911	—	6 715	5 440	84 745	2 975	—	—	—	—	—	6 536	1 200	5 690	—	—	115 728
95. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH	1 768	100	22 406	—	14 040	9 333	125 615	4 131	—	—	13 700	—	—	14 827	—	15 189	—	—	275 743
96. Esparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen	—	—	10 164	—	4 430	7 416	64 538	54 634	—	—	10 800	—	—	2 514	—	7 393	—	—	130 720
97. Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen	19	350	4 813	300	12 734	4 807	82 855	8 920	—	—	18 800	—	—	2 351	3 500	1 881	—	827	254 373
98. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil	276	—	8 918	—	15 978	5 348	118 878	38 923	—	—	18 800	—	—	2 351	3 500	1 881	—	—	209 012
99. Bezirks-Sparkasse Uster, Uster	502	—	8 892	—	4 280	4 345	57 282	18 122	—	—	2 750	—	—	4 049	—	8 700	—	150	31 032
100. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	2 118	—	10 957	2 300	14 376	7 833	210 546	31 789	—	—	12 300	—	—	8 700	—	21 200	—	—	367 517
101. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Weizikon	3 958	1 550	19 554	1 000	8 864	3 639	169 023	48 591	—	—	9 300	—	—	15 402	4 500	7 800	—	35	326 286
102. Gewerbebank Zürich, Zürich	—	—	22 915	—	13 550	9 027	29 667	36 996	—	—	—	—	—	15 402	4 500	7 800	—	35	326 286
103. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich	—	—	7 483	—	19 895	7 395	541 773	41 817	—	—	—	—	—	25 677	—	45 000	—	130	705 962

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich – Crédit Suisse, Zurich

Zwischenbilanz per 30. September 1981 – Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung – sans le compte de pertes et profits)

Aktiven – Actifs		Passiven – Passifs	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	2 723 004 440.50	Bankenkreditoren auf Sicht – Engagements en banque à vue	3 497 681 346.31
Bankendebitoren auf Sicht – Avoirs en banque à vue	3 132 876 334.97	Bankenkreditoren auf Zeit – Engagements en banque à terme	17 151 194 668.08
Bankendebitoren auf Zeit – Avoirs en banque à terme – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 946 106 028.75	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 085 900 000.—
Wechsel und Geldmarktpapiere – Effets de change et papiers monétaires	8 978 079 000.—	Kreditoren auf Sicht – Créanciers à vue	7 736 584 592.87
– davon Reskriptionen und Schatzscheine – dont rescriptions et bons du trésor	3 567 175 625.38	Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme	18 581 304 522.57
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung – Comptes courants débiteurs en blanc	284 798 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 718 239 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung – Comptes courants débiteurs gagés	4 748 407 182.81	Spareinlagen – Dépôts d'épargne	3 903 748 122.54
– davon mit hypothekarischer Deckung – dont garantis par hypothèque	4 994 874 000.—	Anlage-, Privat- und Salärkonti – Comptes de placements, comptes privés et comptes salaires	2 264 178 512.70
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung – Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 745 150 000.—	Kassenobligationen – Obligations de caisse	5 653 187 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – Avances et prêts à terme fixe gagés	6 277 273 668.35	Obligationen-Anleihen – Emprunts obligataires	2 613 579 600.—
– davon mit hypothekarischer Deckung – dont garantis par hypothèque	10 280 693 000.—	– davon Wandelanleihen – dont emprunts convertibles	43 579 600.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften – Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	6 890 873 000.—	– davon mit Rangrücktritt – dont de rang postérieur	480 000 000.—
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires	3 300 849 642.50	Pfandbriefdarlehen – Prêts sur lettres de gage	236 500 000.—
Wertschriften – Titres	7 328 246 421.56	Akzeptierte und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre	201 465 720.49
Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes	3 573 380 911.42	Sonstige Passiven – Autres passifs	3 604 160 216.64
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque	1 735 000 000.—	Eigene Mittel – Fonds-propres	4 480 358 343.98
Andere Liegenschaften – Autres immeubles	1 010 000 000.—	Aktienkapital – Capital-actions	1 500 000 000.—
Sonstige Aktiven – Autres actifs	151 000 000.—	– davon dividendenberechtigt – dont ayant droit au dividende	1 308 441 600.—
Bilanzsumme – Total du bilan	4 155 055 383.94	Gesetzliche Reserve – Réserve légale	1 555 290 808.30
	69 923 942 640.18	Andere Reserven – Autres réserves	1 417 000 000.—
		Gewinnvortrag vom Vorjahr – Report de l'année précédente	8 067 535.68
		Bilanzsumme – Total du bilan	69 923 942 640.18
		Kautionen – Cautionnements	Fr. 3 328 612 147.45
		Akkreditiv – Accréditifs	1 797 773 796.74

Migros Bank, Zürich

Bilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank	38 819 716.86	Bankenkreditoren auf Sicht	27 912 588.31
Bankendebitoren auf Sicht	29 582 533.93	Bankenkreditoren auf Zeit	56 614 504.60
Bankendebitoren auf Zeit	277 101 065.54	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 204 504.60
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	91 376 909.44	Kreditoren auf Sicht	135 026 237.42
Wechsel und Geldmarktpapiere	10 110 678.16	Kreditoren auf Zeit	154 920 016.69
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	84 396 581.16	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	54 818 573.24
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	181 269 583.09	Spareinlagen	816 327 550.29
– davon mit hypothekarischer Deckung	103 279 362.51	Depositen	473 247 865.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	48 468 736.98	Kassenobligationen	453 466 602.85
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	18 562 970.10	Sonstige Passiven	76 152 339.27
– davon mit hypothekarischer Deckung	9 926 735.45	Aktienkapital	110 000 000.—
Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften	26 852 361.—	Ordentliche Reserven	30 500 000.—
Hypothekaranlagen	1 277 253 970.75	Ausserordentliche Reserven	16 000 000.—
Wertschriften	196 907 174.80	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	56 192.17
Dauernde Beteiligungen	8 692 000.—		
Bankgebäude	14 102 500.—		
Andere Liegenschaften	73 071 880.90		
Sonstige Aktiven	65 032 143.33		
	2 350 223 896.60		2 350 223 896.60

Citibank, N.A., New York

Zweigniederlassungen in der Schweiz (Zürich, Genf, Lausanne, Lugano)

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	83 478 546.08	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	68 205 164.97
1.2 Bankendebitoren auf Sicht	58 078 346.66	2.1.1 – davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Banken	52 062 555.80
1.2.1 – davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Banken	44 295 940.40	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	556 761 443.44
1.3 Bankendebitoren auf Zeit	461 657 495.20	2.2.1 – davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Banken	134 709 600.—
1.3.1 – davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Banken	162 937 500.—	2.2.2 – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	231 967 443.44
1.3.2 – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	353 609 014.63	2.3 Kreditoren auf Sicht	276 972 490.06
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere	22 082 058.91	2.3.1 – davon mit beherrschten Tochtergesellschaften	211 172.61
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	200 923 992.36	2.4 Kreditoren auf Zeit	79 596 148.81
1.5.1 – davon mit beherrschten Tochtergesellschaften	9 649 894.83	2.4.1 – davon mit beherrschten Tochtergesellschaften	140 000.—
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	38 097 672.02	2.4.2 – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 174 675.02
1.6.2 – davon mit hypothekarischer Deckung	500 140.65	2.5 Kassenobligationen und Kassenscheine	31 282 000.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	106 391 686.80	2.6 Akzeptierte und Eigenwechsel	26 594 983.11
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	232 951 798.49	2.7 Sonstige Passiven	123 928 332.68
1.8.2 – davon mit hypothekarischer Deckung	5 928 373.25	2.7.1 – davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Tochtergesellschaften	32 500 067.28
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	800 202.—	2.8 Dotationskapital	100 000 000.—
1.10 Wertschriften	22 472 278.55	2.9 Gesetzliche Reserve	11 163 000.—
1.11 Sonstige Aktiven	47 569 486.—		
1.11.1 – davon mit Hauptbank, anderen Zweig- niederlassungen und beherrschten Tochtergesellschaften	1 125 831.39		
Total Aktiven	1 274 503 563.07	Total Passiven	1 274 503 563.07
Zusammenfassung der Aktiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen, beherrschten Tochtergesellschaften und Banken (betrifft nur die Rubriken 1.2, 1.3, 1.5, 1.11)	Fr. 218 009 166.62	Zusammenfassung der Passiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen, beherrschten Tochtergesellschaften und Banken (betrifft nur die Rubriken 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.7)	Fr. 219 623 395.69

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Offizieller Besuch des Staatssekretärs für Aussenwirtschaft und des Nationalbankpräsidenten in Südamerika

Auf Einladung der Regierungen Argentiniens und Brasiliens werden sich der Staatssekretär für Aussenwirtschaft Paul R. Jolles und der Präsident der Schweizerischen Nationalbank Fritz Leutwiler zwischen dem 9. und 24. November in Argentinien und Brasilien aufhalten. Auf Einladung der peruanischen Regierung wird Jolles vom 16. bis 20. November auch Peru einen offiziellen Besuch abstatten.

Mit dieser offiziellen Delegation nach Südamerika werden Besuche argentinischer, brasilianischer und peruanischer Regierungsmitglieder in der Schweiz erwidert und das Interesse der Schweiz am Ausbau der traditionellen Wirtschaftsbeziehungen mit Südamerika bekundet.

Staatssekretär Jolles und Präsident Leutwiler werden im Rahmen dieser Besuche Gespräche auf Regierungsebene führen über die weltwirtschaftlichen Entwicklungen und ihren Einfluss auf die Wirtschaft der besuchten Länder sowie über die bilaterale wirtschaftliche Zusammenarbeit, insbesondere die Investitionstätigkeit und den Technologietransfer. Der Meinungsaustausch gilt zudem auch Fragen des Nord-Süd-Dialogs einschliesslich der Beurteilung der Ergebnisse des Gipfeltreffens von Cancun, des Welthandels, der künftigen Arbeiten des GATT und den Zahlungsbilanzproblemen.

Die Schweizer Delegation wird Kontakte mit den bedeutenden Schweizer Kolonien und den Schweizer Handelskammern in diesen Ländern pflegen. Präsident Leutwiler wird während des Peru-Aufenthaltes von Staatssekretär Jolles mit den Schweizer Wirtschaftskreisen in Sao Paulo und Rio de Janeiro zusammentreffen und dort sowie vor internationalen Finanzgremien eine Reihe von Vorträgen halten.

Am 9. November 1981 wird Staatssekretär Jolles in Buenos Aires die Suiza 81 Argentina eröffnen. Dies ist eine von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung organisierte Informationswoche, welche die Vorstellung und Vermittlung schweizerischer Spitzentechnologie zum Ziele hat und mit einer Ausstellung schweizerischer Qualitätsprodukte verbunden ist. Gleichzeitig wirkt er an einer schweizerischen Fremdenverkehrsveranstaltung mit.

In Lima wird Jolles am internationalen Management-Kongress und am offiziellen Tag des Schweizer Pavillons an der Pazifikmesse teilnehmen.

Tagung des Gemischten Ausschusses EFTA-Jugoslawien

Der Gemischte Ausschuss EFTA-Jugoslawien trat am 28. und 29. Oktober unter dem Vorsitz des turnusgemässen Vorsitzenden des EFTA- und FINNETA-Rates, Botschafter Dr. Erik Nettel (Österreich), in Genf zusammen. Die jugoslawische Delegation wurde von Herrn Stojan Andov, Mitglied des jugoslawischen Bundesexekutivrates und Präsident des jugoslawischen Koordinierungsausschusses für wirtschaftliche Zusammenarbeit mit der EWG und der EFTA geleitet.

Die EFTA-Länder waren zumeist auf Botschafterebene vertreten. Auch der amtierende Generalsekretär der EFTA, Herr Magnus Vahlquist, nahm an der Tagung teil.

Aufgrund eines Berichtes einer zur Untersuchung der Mittel und Wege zur Ausweitung des gegenseitigen Handels eingesetzten Ad hoc-Gruppe erörterte der Ausschuss eingehend die Entwicklung des Warenverkehrs zwischen den EFTA-Ländern und Jugoslawien. Die Ausschussmitglieder vermerkten, dass die Exporte Jugoslawiens nach den EFTA-Ländern nur ein Drittel seiner Importe aus diesen Ländern decken, dass das Handelsbilanzdefizit Jugoslawiens während der siebziger Jahre zugenommen und dass sich der Anteil der EFTA-Länder am Handel Jugoslawiens verringert hat. Es wurde allseitig festgestellt, dass günstige Möglichkeiten bestünden, die Exporte Jugoslawiens zu erhöhen und dadurch das jugoslawische Handelsbilanzdefizit zu vermindern.

Der Gemischte Ausschuss anerkannte, dass für die Entwicklung des Handels zwischen Jugoslawien und den EFTA-Ländern weitere Informationen über die Handelsregime wesentlich sind und kam überein, dass das EFTA-Sekretariat dabei behilflich sein solle, derartige Informationen zu beschaffen und allen Beteiligten zur Verfügung zu stellen.

Auf Einladung der jugoslawischen Delegation wird die nächste Tagung des Gemischten Ausschusses EFTA-Jugoslawien im Herbst 1982 in Jugoslawien abgehalten werden.

Visite officielle du Secrétaire d'Etat aux affaires économiques extérieures et du Président de la Banque nationale suisse en Amérique du Sud

Répondant aux invitations des Gouvernements d'Argentine et du Brésil, le Secrétaire d'Etat aux affaires économiques extérieures Paul R. Jolles et le Président de la Banque nationale suisse Fritz Leutwiler se rendront en Argentine et au Brésil entre les 9 et 24 novembre. A l'invitation du gouvernement péruvien M. Jolles se rendra également en visite officielle au Pérou du 16 au 20 novembre.

Cette délégation officielle rend les visites que des membres des gouvernements argentin, brésilien et péruvien ont effectuées en Suisse et manifeste l'intérêt que la Suisse porte au développement des relations économiques traditionnelles avec l'Amérique du Sud.

Au cours de ces visites, le Secrétaire d'Etat Jolles et le Président Leutwiler auront des entretiens au niveau gouvernemental sur les développements économiques mondiaux et leur impact sur l'économie des pays visités; ils discuteront également de la coopération économique bilatérale, en particulier des investissements et du transfert de technologie. L'échange de vues portera en outre sur les dialogues Nord-Sud – y compris l'appréciation du Sommet de Cancun – le commerce mondial, les futurs travaux du GATT et les problèmes de balance de paiements.

La délégation suisse aura des contacts avec les importantes communautés et chambres de commerce suisses dans ces pays. Pendant le séjour du Secrétaire d'Etat Jolles au Pérou, le Président Leutwiler rencontrera les représentants des milieux économiques suisses à Sao Paulo et Rio de Janeiro; il leur présentera une série de conférences, de même qu'à des milieux financiers internationaux.

Le 9 novembre 1981 le Secrétaire d'Etat Jolles inaugurera, à Buenos Aires, Tecno Suiza 81 Argentina. Il s'agit d'une semaine d'information organisée par l'Office suisse d'expansion commerciale et qui vise à présenter la technologie de pointe suisse, combinée avec une exposition de produits suisses de qualité. En même temps, il prendra part à une manifestation touristique suisse.

A Lima, M. Jolles participera à un congrès international de management et à la journée officielle du pavillon suisse à la Foire du Pacifique.

Réunion du comité mixte AELE-Yougoslavie

Le comité mixte AELE-Yougoslavie s'est réuni à Genève les 28 et 29 octobre sous la présidence de l'Ambassadeur Erik Nettel d'Autriche, président en exercice des Conseils de l'AELE. La délégation yougoslave était conduite par M. Stojan Andov, membre du Conseil exécutif fédéral yougoslave et président de la Commission yougoslave pour la coordination de la coopération économique avec la CEE et l'AELE.

Les pays de l'AELE étaient représentés au niveau des ambassadeurs. Le Secrétaire général ad interim de l'AELE, M. Magnus Vahlquist, assistait également à la réunion.

Le comité a procédé à un examen approfondi de l'évolution des échanges entre les pays de l'AELE et la Yougoslavie, sur la base d'un rapport du groupe ad hoc institué pour étudier les meilleurs moyens de développer les échanges réciproques. Il a constaté que les exportations yougoslaves à destination des pays de l'AELE ne représentent qu'un tiers des importations en provenance des pays de l'AELE, que la Yougoslavie avait enregistré un déficit commercial croissant durant les années soixante-dix et que la part afférente à l'AELE dans le commerce yougoslave en va diminuant. On a généralement admis qu'il y avait de bonnes chances d'augmenter les exportations yougoslaves et par conséquent de réduire le déficit commercial yougoslave.

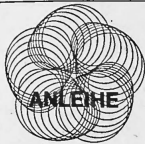
Reconnaissant que de plus amples informations sur les régimes commerciaux sont indispensables au développement des échanges entre la Yougoslavie et les pays de l'AELE, le comité mixte est convenu que le Secrétariat de l'AELE devait apporter sa contribution en réunissant ces informations et en les distribuant aux deux parties.

A l'invitation de la délégation yougoslave, la prochaine réunion du comité mixte AELE-Yougoslavie aura lieu en Yougoslavie, en automne 1982.

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30-520. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, oder gegen Nachnahme.

Nrn.		Fr.
7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
10	Über die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
21	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (2. Heft) (1935)	1.80
22	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (3. Heft) (1935)	3.35
24	Beitrag zur Inseratariffrage (1936)	1.80
25	Über die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
28	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (4. Heft) (1937)	3.35
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
31	Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsindustrie und Konfektion (einschliesslich Handel), Leder, Kautschuk, Bodenbeläge (1938)	2.85
32	Über die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung	5.—
35	Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1939)	2.85
42	Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942)	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943)	2.85
46	Über die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz (1946)	10.20
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, mit 4 Beilagen (1947)	5.75
52	Über die Preisbildung im schweizerischen Naturbaustein-gewerbe (1947)	6.—
53	Die Textilbranchen (Handel und Industrie) (1949)	5.25
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955), 2. Auflage	4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955)	6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952-1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaus (1956)	5.—
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955-1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962)	12.35
71	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963)	4.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961-1963 (1964)	13.—
77	Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise (1966)	3.60
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969)	5.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969 (1970)	23.50
81	Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)	6.50
82	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1971)	6.—
83	Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972)	8.—
84	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969-1971 (1972)	25.—
85	Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932-1971 (1973)	40.—
86	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973 (1974)	30.—
87	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1975)	11.—
88	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973-1975 (1976)	33.—
89	Der Landesindex der Konsumentenpreise (1977)	7.—
91	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1979)	11.—
92	Haushaltsrechnungen von Unselbständig Erwerbenden im Jahre 1975 (1979)	26.—
93	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979 (1980)	33.—
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959)	11.35
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe 1968)	7.—
—	Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971)	5.50
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe 1974)	10.—
—	Nachtrag zum Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (1976)	2.—
—	Konsument und Detailhandel (1976)	5.—
—	Änderungen und Nachträge zum Sonderheft Nr. 87 Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1976)	3.—
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (14. Ausgabe 1979)	12.—



Schweizerischer Bankverein

Société de Banque Suisse
Società di Banca Svizzera
Swiss Bank Corporation

6 3/4 %

Anleihe 1981—91 von Fr. 100 000 000

(mit Erhöhungsmöglichkeit
bis auf Fr. 150 000 000)

Finanzierung des längerfristigen
Aktivgeschäfts

Emissionspreis

100 %

Zeichnungsschluss
12. November 1981,
mittags

Valoren-Nummer: 89 878

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 10 Jahre

Titel:
Inhaberoobligationen zu Fr. 5 000
und Fr. 100 000

Liberierung:
25. November 1981

Coupons:
Jahrescoupons per 25. November

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Genf,
Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich

Der vollständige Prospekt wird am
6. November 1981 in folgenden Zeitungen
veröffentlicht: «Basler Zeitung», «Journal de
Genève», «Gazette de Lausanne», «Nouvelle
Revue de Lausanne» und «Neue Zürcher
Zeitung». Separate Prospekte werden nicht
gedruckt. Dreisprachige Zeichnungsscheine
stehen bei sämtlichen schweizerischen
Geschäftsstellen zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein

Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion), Luxemburg

7% % Anleihe 1975-90 von Sfr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 592 867)

An die gemäss Ziffer 3 der Bedingungen dieser Anleihe am
5. November 1981 fällig werdende Tilgungsrate von
Sfr. 4 000 000 wurden Titel im Nennwert von Sfr. 575 000 im
Markt zurückgekauft.

Nach dem 5. November 1981 verbleiben somit noch Obligatio-
nen im Nennwert von Sfr. 79 425 000 ausstehend.

Basel, im November 1981

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Sportanlagen Wildhaus AG

Einladung zur Generalversammlung

Datum: Donnerstag, 19. November 1981
Zeit: 20.15 Uhr
Ort: Restaurant Eisbärstübli, Curlinghalle Wildhaus

Traktanden: Die statutarischen.

Verwaltungsrat SPAG

Société Immobilière Plein Soleil

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 11 novembre 1981, à 14 h. 30, dans les bureaux de Messieurs
Juillard & Bolliger, avenue de la Gare-des-Eaux-Vives 2, 1207 Genève.

Ordre du jour:

1. Constatation de la validité de l'assemblée.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes et décharge de leur gestion à Messieurs les administra-
teurs.
5. Assainissement du bilan.
6. Politique locative.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et les propositions
concernant l'emploi du bénéfice net, le rapport de l'organe de contrôle, sont à disposi-
tion dès ce jour, en les bureaux de Messieurs Juillard & Bolliger.

Les actionnaires doivent recevoir une convocation individuelle.

Cette convocation annule et remplace celle parue le 2 novembre 1981 où il fallait
lire:

Société Immobilière Plein Soleil
et non:
Société Immobilière Parc Plein Soleil «A».

Le conseil d'administration

Skilift Lantera-Schweinsberg AG Plasselb

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 21. November 1981, 15 Uhr, im Bergrestaurant Falli-Höllli.

Traktanden: Die statutarischen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle lie-
gen am Gesellschaftssitz Bergrestaurant Falli-Höllli, Plasselb, ab 10. November 1981
zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutritte für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor
der Versammlung abgegeben.

Der Verwaltungsrat

Plumettaz SA, Fabrique de machines, Bex

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 19 novembre 1981, à 17 h. 30, dans les bureaux de la société, En Gribannaz,
route de Massongex, à Bex.

Ordre du jour statuaire.

Le rapport du conseil, les comptes, le rapport des contrôleurs et les propositions du
conseil sont à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires dès le 9 no-
vembre 1981, aux bureaux de la société à Bex, où ils peuvent être consultés.

1880 Bex, le 5 novembre 1981

Le conseil d'administration

Alfred Merlach Société anonyme Saint-Imier

Mesdames et Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le vendredi 20 novembre 1981, à 9 h., en l'étude de Mes P. & H. Schluep,
rue Francillon 22, 2610 Saint-Imier.

Ordre du jour:

1. Rapport sur la marche de la société.
2. Vente du stock des marchandises.
3. Dissolution et liquidation de la société.
4. Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées le jour de l'assemblée, contre présentation
des titres.

Saint-Imier, le 6 novembre 1981

Le curateur de la société anonyme

SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA, Genève

Les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le jeudi 19 novembre 1981, à 11 h. 30, au siège social, boulevard Georges-Favon 8,
1204 Genève.

Ordre du jour: Nomination statutaire.

Le 3 novembre 1981

Le conseil d'administration

Timbres caoutchouc
Numéroteurs
Dateurs



Gummistempel
Numéroteure
Datumsstempel

A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG

Pérolles 33

Tél. (037) 22 10 29

Aufluf

Die Sparhefte Nrn. 0.741.793.78,
0.767.320.07, 0.806.812.12,
1.049.989.02, 1.129.828.57,
1.215.286.75, 1.221.725.45,
1.304.518.07, 1.347.624.93,
1.455.129.64 und 2.061.716.41
der Kantonalbank von Bern, in
Bern, werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss
Art. 90 bzw. 97 OR entkräften und
über die Guthaben verfügen, sofern
die unbekannten Inhaber der Büch-
lein diese nicht innert 3 Monaten
der Kantonalbank von Bern vorle-
gen und ihr besseres Recht nach-
weisen.

Bern, den 3. November 1981

Kantonalbank von Bern

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 1.068.738.42 der
Kantonalbank von Bern, Gstaad,
wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss
Art. 90 OR entkräften und über das
entsprechende Guthaben verfügen,
sofern der Inhaber des Sparheftes
dieses nicht binnen drei Monaten
der Kantonalbank von Bern,
Gstaad, vorlegt und sein besseres
Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Gstaad

Der Landes- index der Konsumen- tenpreise

Ende Oktober 1977 er-
schien als Sonderheft
Nr. 88 der «Volkswirt-
schaft» eine Publikation
des Bundesamtes für
Industrie, Gewerbe und
Arbeit über

Die Grundlagen und
Methoden der Neube-
rechnung des Landes-
index auf der Basis
1977

In dieser Publikation
werden die von der So-
zialistischen Kom-
mission erarbeiteten
Grundlagen des re-
vidierten Landesindex
dergestellt.

Das Sonderheft kann
gegen Voreinzahlung
von Fr. 7.- auf Post-
checkkonto 30-520,
Schweizerisches He-
ndelsblatt, Bern, be-
zogen werden.

Das Sparheft Nr. 1770-01164-3,
ausgestellt von der Bank Leu AG,
Filiale Heimplatz, Zürich, mit einem
Guthabensaldo von Fr. 29 906.35,
wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes
werden hiermit aufgefordert, das-
selbe binnen 6 Monaten, von heute
an gerechnet, an den Schalter der
unterzeichneten Bank vorzuweisen;
andernfalls wird dieses Sparheft als
kraftlos erklärt und ein neues aus-
gestellt.

Bank Leu AG

Debitorenbuchhaltung

mit VESR, OP-Listen, Statistiken,
günstig.

Serves AG, Tel. 056 22 08 06

Wir übernehmen laufend Liquida-
tions- und Überschussposten aller
Art von Fabriken, Konkursämtern,
Banken usw.

Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

Zu verkaufen:

1 RUF-Intromat 54

Buchungsmaschine
Maschine und Einzugs vollelek-
trisch, sehr guter Zustand, günsti-
ger Preis.
Tel. 056 26 48 06